LANGUES ET COMMUNICATION

CAHIER D'EXECICES DE L'APPRENANT

BURKINA FASO
****
La Patrie ou la Mort, nous Vaincrons

MINISTÈRE DE L'ENSEIGNEMENT DE BASE,
DE L'ALPHABÉTISATION ET DE LA PROMOTION
DES LANGUES NATIONALES

Cahier d'exercices de l'apprenant

Lecture et expressions



2e année des écoles bilingues

Édition 2025

Couverture -lecture-2eme année Lnague et com.indd 1 06/08/2026 14:35:18

BURKINA FASO

La Patrie ou la Mort, nous Vaincrons



Ministère de l'Enseignement de Base,
de l'Alphabétisation et de la Promotion
des Langues nationales

LECTURE ET EXPRESSIONS

CAHIER D'EXERCICES DE L'APPRENANT

2e année des écoles bilingues

Édition 2025

cahier_d'exercice_langue.2èannée.indd 1 24/07/2026 8:18:54

Rédacteurs :

Nom	Emploi	Structure
BOUGOUMA Dieudonné	IEPENF	DGQEP/ DPMD
KOUTOU Youssouf	IEPENF	DGAEP/DEBM
Dr SAWADOGO Issouf	PE	DGAEP/DEBM
SAWADOGO/NABALOUM Cécile N. Aicha	IEPENF	DGACEVS/DPEIEFG
TRAORÉ Sébou	IEPENF	DGAEP/DEBM
YERBANGA Ousmane	IEPENF	DGAEP/DEBM
ZOUNGRANA/ SAWADOGO Marceline	IEPENF	DGQEP/ DCPRP

Personne ressource : BAGRÉ Managuebzanga Lazare, Chargé de Programme à EdM

Traducteurs :

KÉRÉ/ZONGO Bernadette Ziwendpougha

OUÉDRAOGO Halidou

Adaptateurs en Gourmantchéma :

Gbangou Yombo, IEPNF

Yonli Natani, IEPNF

Maquettiste : SANKARA Pindéba Marc

Illustrateur : MAIGA Alouseini

Superviseurs :

Dr PARDEVAN A. Ernest, Conseiller technique du MEBAPLN

COMPAORÉ Tasséré, Directeur général de l'Accès à l'Éducation préscolaire et à l'Enseignement primaire

Dr GUIGMA Marcel, Directeur général de la Qualité de l'Éducation préscolaire et de l'Enseignement primaire

HIEN Lucien, Directeur général ajoint de l'Accès à l'Éducation préscolaire et à l'Enseignement primaire

Coordinateurs

ZIO Babou, Directeur de l'Enseignement bilingue et multilingue

GANEMTORÉ Céné, Directeur des Curricula, Référentiels et Programmes du Préscolaire et du Primaire

Tous droits réservés :

© Ministère de l'Enseignement de Base, de l'Alphabétisation et de la Promotion des Langues nationales

cahier_d'exercice_langue.2èannée.indd 2 24/07/2026 8:18:54

PRÉSENTATION

Voici un manuel qui va t'accompagner tout au long de ta deuxième année scolaire. Il te servira d'outil de travail dans les apprentissages en Langues et Communication. Tu pourras aussi améliorer tes capacités à lire et à écrire.

Dans ce manuel, tu trouveras des contenus en lien avec les activités des séquences didactiques « Comment les serpents ont-ils acquis leur venin ? » et « Le pantalon de Moctar». Ce sont :

- des tableaux sur les lettres de l'alphabet et les sons ;
- un lexique bilingue (des mots de vocabulaire et des expressions utiles pour comprendre les activités);
- des exercices ;
- des images ;
- des contes.

Tu pourras utiliser ce cahier à différents moments :

- pendant des activités de langues et communication ;
- pour faire des exercices en classe ou des devoirs à la maison ;
- pendant des périodes de révision ;
- en d'autres occasions, si tu le souhaites, en emportant le manuel chez toi.

Pour te repérer, tu peux utiliser les numéros de page (en bas à droite), le nom des ateliers et les numéros des exercices. Si besoin, tu peux aussi te référer à la table des matières en fin de manuel.

Comme ce manuel va être utilisé par d'autres apprenant.e.s après toi, tu as la responsabilité de le garder en bon état. Il ne faut pas le plier, le froisser, le salir ou le déchirer et, surtout, il ne faut pas écrire dedans ! Veille donc à le couvrir et à traiter les exercices dans ton cahier !

cahier_d'exercice_langue.2èannée.indd 3 24/07/2026 8:18:54

LI TILI WAANMA

Line tie yaa tili n baa yaa cangi a yogunu kuli a binkpiali cogu nni. O baa yaa tie a po yaa tuonsoantiagu n baa todi a an bangi mi maama leni li boeli. A baa fidi ki go bangi ki cogi leni ki diani ki pugini.

Yaa tili n tie ne niinni, a baa le bangima ke li tuugi leni u bangibuolu buàli boginma tuona ke a mayula tie « Li cili lede ke i we bàà í lùàbiidi ? » leni « Mokitaari kpatààli ». Laa bangima nne :

- A diannŋmabila leni a moe diena ;
- Mi mabundima mabuolilie nni (mataabila leni mataana ya n baa todi an bandi a tuona) ;
- Mi bangima tuona ;
- A nannana ;
- I telimi.

A baa fidi ki soani leni li tili ne yaa yoguni n tie ne :

- Mi maama leni li boeli yogunu ;
- Ki tieni deni bi li cogidieli nni tuona ;
- A ya bua ki tieni mi guatiadima tuona;
- Yogintiami, a ya bua a baa fidi ki kuni leni li tili yeni denpo.

A ya bua ki bandi an ye naani, a baa fidi ki diidi ki tinunga nimeronba (tiipo u jienu po), a buana yela leni a tuona nimeronba. A baa fidi ki go diidi a mayula taanma ke li ye li tili ne juodima po.

A cogibilieba moko n baa ti yaa bua ki soani leni li tili yeni, a baa moandi ki kubi li ŋama lin da biidi. An da poali li, ki nugi li, ki joagini li bi ki padi li, yaala n ban cie an da diani li tugu nni ! Moandi ki poabini li ki go tieni mi bangima tuona a tidiankaala nni.

cahier_d'exercice_langue.2èannée.indd 4 24/07/2026 8:18:54

I. Tableaux de référence

1.1. Mi gulimancema diannŋmabila / Alphabet du gulimancema

Mi gulimancema diannŋmabila tie 2:/ L'alphabet du gulimancéma comporte 26 lettres :

- Masini diani / Les lettres en script
- Mu dianbimu /Lettres minuscules

a	b	c	d	**e**	f	g	gb	h	**i**	j	k	kp	l	m	n	ñ	ŋ	ŋm	**o**	p	r	s	t	**u**	v	w	y

- I dianciami /Lettres majuscules

A	B	C	D	E	F	G	GB	H	I	J	K	KP	L	M	N	**Ñ**	**Ŋ**	**ŊM**	**O**	P	R	S	T	U	V	W	Y

1.2. Alphabet français

L'alphabet du français comporte 26 lettres :

- Les lettres minuscules en script

a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k	l	m	n	o	p	q	r	s	t	u	v	w	x	y	z

- LES LETTRES MAJUSCULES EN SCRIPT

A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z

- Les lettres cursives en minuscule

a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k	l	m	n	o	p	q	r	s	t	u	v	w	x	y	z

- LES LETTRES CURSIVES EN MAJUSCULE

A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z

Les cases grisées contiennent des voyelles, les cases blanches contiennent des consonnes.

Mu dianbipuomu ye ban boandi yaa diena niinni, mu dianbijamu mo ye a diepiena nni.

cahier_d'exercice_langue.2èannée.indd 5 24/07/2026 8:18:54

I.3 Mi gulimancema diannŋmabila leni a moe / Sons et graphies du gulimancema

N°	I moe/ les sons	Dianbila Les signes	Mataabim nannana/ exemple de mots
1	[a]	**a**	l**a**di, t**a**li
2	[a :]	aa	l**aa**di, t**aa**li
3	[e]	e	l**e**di, p**e**di
4	[e :]	ee	l**ee**di, p**ee**di
5	[u]	u	t**u**di, b**u**di
6	[u:]	uu	t**uu**di, b**uu**di
7	[o]	o	m**o**bi, b**o**li
8	[o:]	oo	b**oo**li, m**oo**bi
9	[i]	i	p**i**n**i**, s**i**d**i**
10	[i:]	ii	f**ii**di, b**ii**li
11	[ia:]	ia	b**ia**la, m**ia**li
12	[ie:]	ie	bil**ie**, c**ie**bu
13	[ua:]	ua	f**ua**li, d**ua**nu
31	[uan:]	uan	k**uan**li, d**uan**li
32	[uon:]	uon	f**uon**di, d**uon**di
33	[b]	b	**b**ali, **b**uli
34	[c]	c	**c**edi, **c**ece
35	[d]	d	**d**iani, **d**ogu
39	[f]	f	**f**eli, **f**iabu
37	[g]	g	**g**edi, **g**uadi
38	[gb]	gb	**gb**eni, **gb**ali
39	[h]	h	**h**alima, **h**uudi
40	[j]	j	**j**aadi, **j**iema
41	[k]	k	**k**uali, **k**oanga
42	[kp]	kp	**kp**ama, **kp**indi
43	[l]	l	**l**uomo, **l**edibu
44	[m]	m	**m**aama, **m**oani
45	[n]	n	**n**amo, **n**ialu

cahier_d'exercice_langue.2èannée.indd 6 24/07/2026 8:18:54

14	[uo:]	uo	f**uo**di, l**uo**mo	46	[ñ]	ñ	**ñ**aña, **ñ**ando
15	[oa:]	oa	P**oa**di, b**oa**di	47	[ŋ]	ŋ	**ŋ**aani, **ŋ**uudi
16	[ou:]	ou	b**ou**, d**ou**	48	[ŋm]	ŋm	ŋmani, ŋmaali
17	[eu:]	eu	p**eu**, b**eu**	49	[p]	p	**p**edima, **p**aalu
18	[oe:]	oe	b**oe**, k**oe**	50	[r]	r	Ba**r**o, ge**r**i
19	[in]	in	f**in**di, m**in**di	51	[s]	s	**s**aabu, **s**anu
20	[in:]	iin	f**iin**di, m**iin**di	52	[t]	t	**t**aali, **t**uobu
21	[un]	un	t**un**di, b**un**di	53	[v]	v	**v**abi, **v**iiliga
22	[un:]	uun	t**uun**di, b**uun**di	54	[w]	w	**w**uoni, **w**aani
23	[en]	en	l**en**di, p**en**di	55	[y]	y	**y**aama, **y**eli

cahier_d'exercice_langue.2èannée.indd 7 24/07/2026 8:18:54

24	[en:]	een	g**een**li
25	[on]	on	p**on**li, d**on**di
26	[an]	an	l**an**di, t**an**li
27	[an:]	aan	l**aan**di, t**aan**li
28	[ian:]	ian	b**ian**li, p**ian**li
29	[oan:]	oan	p**oan**di, b**oan**di
30	[ien:]	ien	b**ien**di, p**ien**li

cahier_d'exercice_langue.2èannée.indd 8 24/07/2026 8:18:54

1.4 Sons et graphies du français

Numéros	Sons	Graphèmes	Exemples de mots
1	[a]	a, à, â	p**a**p**a**, ch**a**t, à, l**à**, p**â**te, gr**â**ce
2	[e]	é, er, ez	b**é**b**é**, chant**er**, n**ez ,** t**él**évision**,**
3	[ɛ]	ai,ei,est, es, è,ê	bal**ai**, p**ei**gne, **est**, l**è**ve,li**è**vre t**ê**te, l**es**
4	[ə],	e	p**e**tit, brouss**e**
5	[i]	i, y	m**i**d**i**, puni**,** H**y**polite, h**y**mne
6	[o], [ɔ]	o, ô, au, eau, ot	p**oteau**, m**o**t**o**,c**ô**té, dr**ô**le , **eau**, tuy**au**, s**o**t, b**o**rd, c**o**rps, f**o**rt, b**o**l
7	[y]	u	l**u**ne ,f**u**me,
8	[u]	ou, où, oup	**ou**, **où**, j**oue**, hib**ou**, m**ou, coup**
9	[ø] et [œ]	eu, œu, œux	m**eu**ble, p**eu**r, **œ**uf , nev**eu**, chev**eu**, s**eu**l, d**eux**
10	[ã]	an, en, em, am	t**an**te, t**en**te, **en**f**ant**, **em**porte, ch**am**p
11	[ɛ̃]	in,im, ein, ain, aim	lap**in**, gr**im**per , p**ein**ture, p**ain**, f**aim**,
12	[œ̃]	un, um	br**un** , empr**un**t, déf**un**t, parf**um**
13	[õ]	on, om, ont,	mais**on**, h**on**te, p**om**pe, **ont**
14	[wa]	oi, oie, oy, oua, oids	b**oi**s, l**oi**,s**oie**, v**oy**age, l**oy**al, l**oy**auté, r**oy**al, r**oua**ge, p**oids**
15	[wɛ̃]	oin, oint, oint, oing	l**oin**, c**oin**, p**oint**, p**oing**
16	[ɥ]	ui	h**ui**t, s**ui**te, c**ui**re
17	[j]	y, il, ille,	écureu**il**, accue**il**, œil, f**ille,** il **y** a, a**il**
18	[p]	p, pp	**p**ou, **p**oule, **p**atate, a**pp**areil
19	[b]	b	**b**outon, **b**alle, **b**âton
20	[t]	t, tt	**t**irer, pa**t**rie,**t**raire, pa**tt**e
21	[n]	n, nn	**n**ez, â**n**e, u**n**ir, a**nn**ée
22	[k]	c, k, q, qu, ch	**c**o**q**, cin**q**,**qu**and, **qu**itter, **ch**oral
23	[ks] et [gz]	x	**X**avier,e**x**aminer, Ma**x**ime, ta**x**i,sile**x**

cahier_d'exercice_langue.2èannée.indd 9 24/07/2026 8:18:54

24	[s]	s, ss, c, ç	**s**i, a**ss**is, **s**tade, **c**e, **ç**a, fa**ç**on
25	[ʃ]	ch,	**ch**aleur, **ch**eval, **ch**eveu
26	[f]	f, ff, ph	**f**ile, **f**acile, **f**élicité, e**ff**et, élé**ph**ant
27	[l]	l, ll	**l**ac, **l**ave, sa**l**e,ba**ll**on
28	[d]	d	**d**aba, **d**olo, **d**ate, **d**ire, **d**anseur
29	[g]	g, gu	**g**roupe, **g**ras, indi**g**o, **gu**êpe, fati**gu**e
30	[r]	r, rr, rt	**r**i**r**e, **r**a**r**e, ve**r**, ve**rr**e, ve**rt**, te**rr**e
31	[ɲ]	gn, gne	pa**gne**, li**gne**
32	[m]	m, mm	**m**a**m**an, **m**ar**m**ite, **m**idi, po**mm**e
33	[ʒ]	j, j', ge	**j**e, **J**ulie, **j**oli,**j**upe,**j**our, pa**ge**, **g**irafe
34	[z]	z, s	**z**éro, hori**z**on, **z**ig-**z**ag, ro**s**e
35	[v]	v, w	**v**rai, de**v**oir, **v**oir, **w**agon,
36	[r]	r, rr	**r**ien, **r**oue, **r**i**r**e, te**rr**e

cahier_d'exercice_langue.2èannée.indd 10 24/07/2026 8:18:54

1.5 Comparaison des systèmes alphabétiques gulimancema-français

Mi gulimancema leni mi bonpienma diannŋmabila paadima

Gulimancema	Français		
1. Yaa diannŋmabila yaa dianma leni tààma n tie yenma	Lettres communes à prononciation identique	a, b, d, f,g h, i, k, l, m, n, o, p r, s, t,v, w, y	
2 . Y a a diannŋmabila dianma n tie yenma ama ki nàá tàà tààma	Lettres communes à prononciation différente	c, e, j, u	
3. Yaa diannŋmabila n ki tàà	Lettres spécifiques	gb,kp, ñ ŋ ŋm	ç, q, x, z, œ
4. Bu ñoabu nni dianbipokoabimu	Voyelles brèves orales	i, u, o, a, e	i, u, o, a, e, y
5.I miani nni dianbipokoabimu	Voyelles brèves nasales	in,un,on,an,en	
6. Dianbijamu	Consonnes	b, c, d, f, g, gb, h, j, k, kp, l, m, n, ñ, ŋ, ŋm, p, r, s, t, v, w, y	b, c, d, f, g, h, j, k, l, m, n, p, q, r, s, t, v, w, x, y, z
7. Bu ñoabu nni dianbipoleba	Voyelles orales longues	ii, uu, , oo, aa, ee	
8. I miani nni dianbipoleba	Voyelles nasales longues	iin, uun, aan,een	
9. Bu ñoabu nni dianbipobuoli lie	Diphtongues orales brèves	ia, ie, ua, uo, ue, oa, ou, eu, oe	
10. Bu ñoabu nni dianbipobuoli lie	Diphtongues orales longues	ia, ie, ua, uo, ue, oa, ou, eu, oe	
11. I miani nni dianbipobuoli lie	Diphtongues nasales brèves	Ian ien uan uon uen oan oen	
12. I miani nni dianbipobuoli lie	Diphtongues nasales longues	ian, ien, uan, uon, uen, oan, oen	

cahier_d'exercice_langue.2èannée.indd 11 24/07/2026 8:18:54

13.Mi gulimancema dianbimoe yi diani leni diannŋmabila lie	Principaux digraphes du français	gb ŋm kp ian, ien, uan, uon, uen, oan, oen, ia, ie, ua, uo, ue, oa, ou, eu, oe,	ch, gn, ph, an, am en, em, au, eau, on, om ….cf. les 45 graphèmes les plus courants…
14. U nialu	Signes diacritiques	- u nialu yugidi màalima : (´) - u nialu da màalima : (¯) - u nialu jiidi màalima : (`)	Les accents sur les voyelles: - accent aigu : é - accent grave : è - accent circonflexe : ê, î, û - tréma : ï, ü La cédille sous le c : ç

cahier_d'exercice_langue.2èannée.indd 12 24/07/2026 8:18:54

1.6 Lexique bilingue/A mataabila bundima mabuolilie nni

Gulimancema	Français
lédé ?... mààma…?	Comment … ?
I we	les serpents
Luabidi	un venin
pialo	une biche
O joa/nisaalo	l'homme
Ki dagidi leni yaba/ki gbadi yaa	se mettre d'accord
Ki bogini u ñoagu	préparer un poison
Ki kpà	tuer
Ki sìì	toucher
Ki kpe	mourir
Li dààli dààli	le jour J
Ki wuli	verser
bobigu	une grande jarre
Ki tááni	se réunir
Li dandanli yaba	pleins d'espoir
Ki diidi yaba	se regarder
Ki sugi yaba	s'insulter
Ki yugi ki bàà..pò	se jeter sur
Ki pua	frapper
Ki lèbidi/ki guli	se renverser
Ki múdi	se casser
ŋmààmo	le singe
fùàduolo	le sanglier
Ki je	se nourrir
Ki bàà lààbááli-pààno	apprendre une nouvelle
Ki diani li yanjagili	élaborer un plan
Ki biidi ban bogidi yaa tuonli/porose	faire échouer un projet
Yema kí màni	ne pas se sentir à l'aise
Pali ki màni	ne pas être content
Kí tuo	ne pas être d'accord
o nisaalo kpaandi todi leni n jiema	se nourrir grâce aux produits champêtres de l'homme
Ki mua	sucer
A ñinbona	les morsures
Ki wuli ki tinga leni ti faadi po	déverser sur le sol et les feuilles
Ki biidi i kuani	détruire les champs
O miali gaapo yaa po	en compensation de la vie sauvée

cahier_d'exercice_langue.2èannée.indd 13 24/07/2026 8:18:54

II. Séquence Didactique Disciplinaire (SDe (SDD) «Li cili lede ke i we bàà í lùàbidi ? » Comment les serpents ont-ils acquis leur venin ?

Étape 1 :

2. 1. Yaa tuona n bàà todi leni li daali tuonbangima waanma / Exercices en lien avec la mise en situation

Bangima tuonli 1 / Exercice 1

A kpia gbadi bi ki cogi u telimu / Tu as déjà entendu ou lu des contes.

Tuona/ Consignes	L1	L2
1) Waani yaa telimu n mangi a mayuli / Donne le titre d'un conte qui t'a plu.		
2) Waani làà telimu n den togidi yaala / Dis de quoi parlait ce conte.		
3) Cite les personnages de ce conte/ Waani u telimu yeni niba n tie yaaba.		

Bangima tuonli 2 / Exercice 2 Étape 1

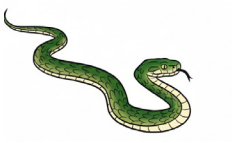
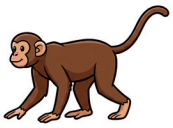
Telimtiama nni, bi maadi yandi maama / Dans certains contes, on parle d'animaux.

Bualu/tuona/ Question/Consignes	L1	L2
1) Bi yaba ki maadi tile yandi yaa maame ?/ De quels animaux parle-t-on souvent ?		
2) Waani yaa fuayandi ke a bani / Cite les animaux sauvages que tu connais		
3) Yaa yandi n tene siiga, waani yaadi n pia ti luabidi : o yangbanlo, o namo, o sanpendo, o ŋmaamo, o wa. / Parmi les animaux suivants, relève ceux qui ont un venin : le lion, le scorpion, l'écureuil, le singe, le serpent.		

cahier_d'exercice_langue.2èannée.indd 14 24/07/2026 8:18:54

Étape 2/ Buali 2

Pour chacune des images ci-après, trouve le nom en gulimancema et en français/ Yaa nannana n tie ne po, lingi nannanli kuli po li yeli mi gulimancema leni mi bonpienma nni.

Image/ Nannanli	L2	L1 / Gulimancema
		
		
		
		
		

cahier_d'exercice_langue.2èannée.indd 15 24/07/2026 8:18:55

2.2. Yaa tuona n baa todi leni a cagituona ̃/ Exercices en lien avec les ateliers CAGITUONLI 1 : Mayuli / ATELIER 1 : Le titre

Tuonli 1 : dianma leni noanli ki diani/ Exercice 1 : Écriture et copie.

Copie correctement les mots et la phrase dans ton cahier.

a. un serpent

b. des serpents

c. le venin

d. li cili lede ke i we baa yi luabidi

d) comment les serpents ont acquis leur venin

Bangima tuonli 2 : Mataabipaadima/Exercice 2 : Segmentation

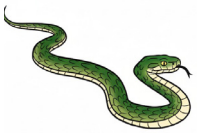
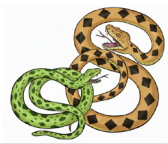
Gua diani li mataali ne ki paadi a mataabila ŋama. / Reécris cette phrase en segmentant correctement les mots

Bangima tuonli 3 : mataabila guáŋanbidianma /Exercice 3 : Reconstitution de mots

a. Commentlesserpentsont-ilsacquisleurvenin ?

b. licililedekeiwebaayiluabidi?

Nannanli kuli po, gua diani a yela ŋama / Pour chaque illustration, récris les noms correctement.

a.		aw	strenpe
b.		dibilua	envin
c.		ew	strenpes

cahier_d'exercice_langue.2èannée.indd 16 24/07/2026 8:18:55

Bangima tuonli 4 : yaa tuonli n tuugi leni i dianbimoe leni a mataabituga / Exercice 4 : Activité sur les phonèmes et les syllabes

Étape 1

Copie le tableau ci-dessous et classe les mots de la liste en fonction des sons que tu entends bonbon ; pain ; crayon ; mouton ; train ; lampe ; vent ; venin ; serpent ; danse ; comment

Mots où j'entends [ã], comme dans *maman*	Mots où j'entends [ɔ̃], comme dans *savon*	Mots où j'entends[ɛ̃], comme dans *main*

Buali 2/ Étape 2

Fuu yeli kuli tiipo leni mu fuudijenmu (_ _ _) ki waani li mataabituga n da maama. Go diani (X) ki waani yaa mataabitugili nni ke bi gba u dianbimou͂./Pour chacun des mots, code le nombre de syllabes et l'emplacement du son dans la syllabe. Utilise (_) pour le nombre de syllabes et (X) pour la syllabe où on entend le son.

Li-cili-lede-ke-i-we-baa yi luabidi/Comment-serpents-ont-venin

Exemples :

Mots où j'entends [ɛ̃]	Nombre de syllabes	Syllabe où on entend [ɛ̃]
Venin	– –	_ X

Mots où j'entends [ã]	Nombre de syllabes	Syllabe où on entend [ã]
Lampe	–	X

Mots où j'entends [ɔ̃]	Nombre de syllabes	Syllabe où on entend [ɔ̃]
Bonbon	– –	XX

cahier_d'exercice_langue.2èannée.indd 17 24/07/2026 8:18:55

Tuonli 5 : mabuolu sanbila/Buali 1 /Exercice 5 : Grammaire

Pipi vuka/Étape 1

a. Noanli ki diani ku fuudidiegu leni yaala n ye lienni ki gua diani a mataana ŋamã̃ / Copie le tableau et écris correctement les phrases.

N°	Phrases en désordre	Phrases en ordre
1.	serpent ? Tu peur as du	
2.	serpents que insectes ? Est-ce les mangent des	
3.	mangent ? serpents Qu'est-ce les que	
4.	vivent Où serpents ? les	
5.	est-il Le dangereux ? serpent	
6.	Luabidi cili li lede ?baa i we ke yi	
6.	di be ? we i	

b. Diidi yaa mataana n ye tiipo fuudidiegu ne niinni ki waani ban ŋoadi yaa sanbili bi yaa sanbila ki tagi mataali kuli./

/ En te référant au tableau ci-dessus, pour chaque phrase, indique le (s) procédé(s) utilisé(s) pour formuler la question

Exemple :

	Intonation seule	Inversion entre le sujet et le verbe	Est-ce que… ?	Mot interrogatif	Autre
	X				

cahier_d'exercice_langue.2èannée.indd 18 24/07/2026 8:18:55

Buali 2/Etape 2

1. Cogi yaa magbangu n ye tiipo ne.

N yii Tendawogo. N tie Talariga cogidiegu cogibiga. N pia bina 10. Mini leni n danba ka Wiiden ñianli. N bàa tie kpakpaalo. N ya ti yabidi, n bua ki tua cogibicambaa.

2. Buali buali 6 yi n baa todi a ŋan bandi yaa laabaali n ye ku magbangu yen niinni.

Étape 3

Lis le texte ci-dessous et pose quatre (4) questions de compréhension.

C'est un puits à grand diamètre situé au milieu du village. Tout le monde vient à ce puits car on y trouve toujours de l'eau. Il est surélevé d'une margelle construite en ciment. La margelle empêche les ordures de tomber dans le puits.

Tuonli 6: Mabuoli boaginma/Exercice 6 :

Comparaison interlinguistique

À partir du titre de l'histoire en gulimancema et en français, répondez aux questions ci- dessous/ Ňii mi gulimancema leni mi bonpienma togida mayuli nni ki lébidi yaa buali n ye tiipo ne :

Français : « Comment les serpents ont-ils acquis leur venin ?»

Combien de mots y a-t-il dans le titre en français ?

Quelles lettres sont utilisées dans les deux langues ?

Gulimancema : Li cili lede ke i we bàà yi luabidi ? »

Mataabila ŋa n ye mi gulimancema telimu mayuli nni ?

cahier_d'exercice_langue.2èannée.indd 19 24/07/2026 8:18:55

ATELIER 2 : La situation initiale

Cicibangima tuonli : Dianma leni noanli ki diani / Exercice 1 : Ecriture et copie.

Noanli ki diani ŋama a mataana a tidiankaali nni / Copie correctement les phrases dans ton cahier.

a. Hali yaa yogu n foagi, koali yaali n kan gbeni den ye ti fuayandi leni bi nandiciamo, o nisaalo.

b. Les animaux sauvages se mettent d'accord pour préparer un poison pour le tuer.

Bangima tuonli 2 : mataabipaadima /Exercice 2 : Segmentation

Récris les phrases suivantes en segmentant correctement les mots/Pas gom-biisã wa sẽn segde.

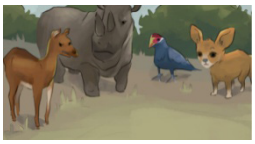
a.Yanga bi bonfuodo ya kuani ti luabidi o nisaalo gbanu nni, o baa kpe.

b. Si unanimal ouuninsecte touchel'hommeavec ce poison, celui-ci mourra!

cahier_d'exercice_langue.2èannée.indd 20 24/07/2026 8:18:55

Bangima tuonli 3 : Mataabila guaŋanbidianma /Exercice 3 : Reconstitution de mots

Nannanli kuli po, diani ŋama yaa mataabili n tieg/ Pour chaque illustration, écris correctement le mot correspondant.

a.		diyanfua	xaunima
b.		lofuaduo	langseri
c.		Moŋmaa	inges
d.		lopia	cibhe

Bangima tuonli 4 : i dianbimoe leni a mataabituga tuonli /Exercice 4 : Activité sur les phonèmes et les syllabes

Étape 1

Relève dans ton cahier les mots soulignés dans le texte ci-dessous et entoure le son commun.

Les animaux sont fatigués d'être en conflit avec l'homme. Ils décident de préparer un poison pour le tuer.

cahier_d'exercice_langue.2èannée.indd 21 24/07/2026 8:18:55

Étape 2

Pour chacun des mots, code le nombre de syllabes et l'emplacement du son (dans quelle syllabe il se trouve).

Utilise (_) pour le nombre de syllabes et (X) pour la syllabe où on entend le son.

Exemple :

Mots où j'entends un son commun [e]	Nombre de syllabes	Syllabe où on entend le son commun [e]
Fatigués	_ _ _	_ _ **x**

a. décident

b. préparer

c. tuer

Buali 3/ Etape 3

Lingi ki diani mataabitoana 5 ke a niinni pia mi bonpienma dianbimou (e)/ / Trouve et écris 5 autres mots contenant le son [e] en français.

Bangima tuonli 5 : Mabuolu sanbila /Exercice 5 : Grammaire

Pipi vuka/Etape 1

Yaa mataana n tie ne mataabila tuugi yaba yaaliyaali. Gua diani a ŋan yaa tuugi yaba ŋama/ Les mots de ces phrases sont en désordre. Récris-les dans l'ordre.

a. baa ki kpa o leni yaba ki ti ki fidi nisaalo bogini Ti fuandi dagidi luabidi

b. veulent Les un animaux poison fabriquer

cahier_d'exercice_langue.2èannée.indd 22 24/07/2026 8:18:55

Étape 2/ Buali 2

un ; Les ; en ; avec ; animaux ; fabriquer.

a. Complète les phrases avec les mots suivants :

Les ……. veulent..... poison.

…….. animaux sont fatigués d'être ……conflit .....l'homme.

b. Yaa mataana n tie ne pia yaa mataabila n poadi a niinni, biini a leni yaa mataabila n tiegi: siiga; koanli; luabidi; nisaalo, fuayandi

Hali yaa yogu n pendi, yaa…… n ki pia gbenma den ye ti ……. leni o nisaalo bi nandiciamo ….. Lani ye ki ye, ti yama den sii leni laa koanli ke bi den dagidi leni yaba dayenli ki baa bogini ti …..ki fidi ki kpa o.

cahier_d'exercice_langue.2èannée.indd 23 24/07/2026 8:18:55

Bangima tuonli 6: Mabuoli boaginma/ /

Exercice 6 : Comparaison interlinguistique

Étape 1

Relève dans ton cahier les mots qui contiennent le son [k].

être en conflit, se mettre d'accord, fabriquer

Étape 2/ Buali 2

a. Trouve et écris cinq autres mots en français où on entend le son [k].

b. Lingi ki diani mataabitoana 5 mi bonpienma nni ya yaa niinni ke bi gba u dianbimou [k] .

Étape 3/ Buali 3

a. Quelles sont les lettres qu'on utilise pour écrire le son [k] en français et en gourmantchéma ?

b. Ale diannŋmabila yo ke bi taa ki diani u dianbimou [k] mi bonpienma leni mi gulimancema nni ?

Lettre en gourmantchéma pour écrire le son [k]	Lettres et/ou groupes de lettres en français pour écrire le son [k]

cahier_d'exercice_langue.2èannée.indd 24 24/07/2026 8:18:55

Bangima tuonli 7 : Magbangu gbadima leni ku tagima /Exercice 7 : Compréhension et production

Étape 1/ Cicibuali

Lis le texte et réponds aux questions par écrit.

a. Cogi ku magbangu ki go diani ki lebidi i buali.

Li cili lede ke i we bàà yi luabidi?	**Comment les serpents ont-ils acquis leur venin ?**
Dayenli, ti fuayandi yama den sii leni bi koanli leni o ninsaalo, ke bi dagidi leni yaba ki baa bogini ti luabidi ki kpa o. « Yanga bi bonfuodo yaa sii o nisaalo leni laa luàbidi, se wan kpe ! », o pialo kiiri.	Un jour, fatigués d'être en conflit avec l'homme, les animaux sauvages se mettent d'accord pour préparer un poison pour le tuer. «Si un animal ou un insecte touche l'homme avec ce poison, celui-ci mourra!», crie la biche.

a. U telimu maadi ŋme yaa maama yo ?

b. Ti fuayandi bua ki tieni be yo ?

g. Pourquoi les animaux veulent tuer l'homme ?

h. Comment les animaux veulent-ils tuer l'homme ?

Étape 2/ Buali 2

Un de tes camarades se demande pourquoi, au début de l'histoire, les animaux sont en conflit avec l'homme.

« Un jour, fatigués d'être en conflit avec l'homme, les animaux sauvages se mettent d'accord pour préparer un poison pour le tuer ».

cahier_d'exercice_langue.2èannée.indd 25 24/07/2026 8:18:55

Récris avec tes propres mots dans ton cahier le début du conte en commençant par : *« Il y a très longtemps, … ».*

Il y a très longtemps, …

a. A cogibilieba yendo n buali oba ki baa bandi yaala yaa po ke ti fuayandi koani leni o nisaalo, u telimu cicilima nni.

« Dayenli, ti fuayandi yama den sii leni bi koanli leni o ninsaalo, ke bi dagidi leni yaba ki baa bogini ti luabidi ki kpa o.».

Gua diani aba a tidiankaali nni u telimu cilima ama ki cili leni yaa mataajenli n tie ne : « Hali u yogu nni, … » +/Récris avec tes propres mots dans ton cahier le début du conte en commençant par : *« Il y a très longtemps, … ».*

Hali u yogu nni, …

cahier_d'exercice_langue.2èannée.indd 26 24/07/2026 8:18:55

Bangipuginma tuona 1/ Exercices de consolidation n°1

1) Waani yaa nannana n ye tiipo ne n bua ki yedi yaala mi gulimancema leni mi bonpienma nni / Donne le sens des pictogrammes ci-dessous en gourmantchéma et en français.

2) Yaa fuudidiegu n ye tiipo ne niinni, lingi mi bonpienma nni ban diani yaa mataabila leni mataajena yeni buolu ki go lingi mi gulimamcema nni ban diani yaa mataabila leni mataajena yeni buolu / Trouve des équivalents en français pour les mots et expressions écrits en gourmantchéma et en gourmantchéma pour les mots et expressions écrits en français dans le tableau ci-dessous :

mataabila leni mataajena mi gulimancema nni	Equivalents en français	Mots et expressions en français	Laa mataabila leni mataajena buolu mi gulimancema nni
I we yeni		Tuer	
Ki coagi/ki jii		être mécontents	

3) Tàà yaa mataabila leni mataajena n ŋoa ne ki tagi mataayenli leni mataabili leni mataajenli kuli / Construis une phrase avec chacun des mots et expressions suivants :

I we, tuer, être mécontents, ki coagi

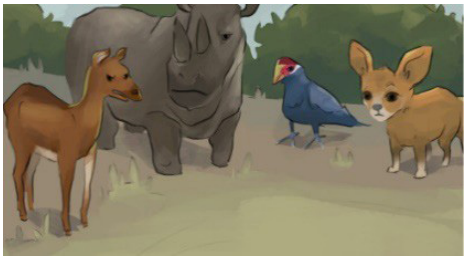
4) Waani a mataajena ne sinsina ki go tagi mataali leni a/ Donne le contraire des expressions suivantes et emploie-les dans une phrase : être mécontents, ki coagi

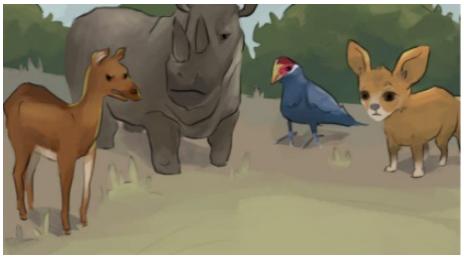
5) Reformule le passage suivant en français :

« Dayenli, ti fuayandi yama den sii leni bi koanli leni o ninsaalo, ke bi dagidi leni yaba ki baa bogini ti luabidi ki kpa o.

cahier_d'exercice_langue.2èannée.indd 27 24/07/2026 8:18:55

6) Diidi a nannana :





Kpaagi ki maali ki waani o nuano yeni n togidi yaala ti fuayandi.

Ban dagidi leni yaba ki baa kpa o nisaalo yeni, o kabilo n baa fidi ki lébidi yaa maama?

Diani mi malebidikaama yeni ki go waani lan juodi maama

7) O nuano : « ….. »

o kabilo : « …. »

8) Reformule les paroles ci-dessus en L2

9) Lébidi i buali ne :

- ti fuayandi yanjagibiadili yeni baa tuo bi? Be yaa po ?
- A yaa po, a la lede ti fuayandi jagili ne po ?

cahier_d'exercice_langue.2èannée.indd 28 24/07/2026 8:18:55

Situation d'intégration n°1/ Mi bangima kuanma ti yema nni 1

Support : Tuonsoantiagu



Texte : **Pourquoi le ciel est loin maintenant ?**

Au commencement, le ciel était tout près de la terre. En ce temps-là, les hommes n'avaient pas besoin de cultiver le sol, car chaque fois qu'ils avaient faim, ils se contentaient de couper un morceau du ciel, et ils le mangeaient.

Tâche : Dans la cour de l'école, un de tes camarades n'a pas bien compris le début du conte.

Aide-le à comprendre cette partie du conte

Consigne 1 : donne un titre à ce conte

Consigne 2 : reformule le début de ce conte dans tes propres mots en français

Consigne 3 : récris cette reformulation en gourmantchéma

cahier_d'exercice_langue.2èannée.indd 29 24/07/2026 8:18:56

CAGITUONLI 3 : bonbiadila yogunu / ATELIER 3 :La complication

Cicibangima tuonli : Dianma leni noanli ki diani/ Exercice 1 : Ecriture et copie.

Copie correctement les phrases suivantes dans ton cahier/Noanli ki diani ŋama yaa mataana n ŋoa ne.

Bangima tuonli 2 : mataabipaadima /Exercice 2 : Segmentation

a. O fuaduolo leni o ŋmaamo n gbadi laa laabaalo, bi pala ki mangi leni laa yanjagibiadili kelima o nisaalo kpaandi n dindi ba.

b. Ils élaborent donc un plan pour faire échouer le projet.

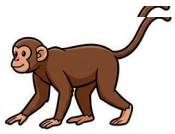
Récris cette phrase en segmentant correctement les mots/Gua diani yaa mataali n tie ne ki paadi ŋama a mataabila.

Bangima tuonli 3 : mataabila guáŋanbidianma /Exercice 3 :Reconstitution de mots

a. Ofuaduololenioŋmaamongbadilaalaabaalo,bipalakimangi.

b. Apprenantcettenouvelle, lesanglieretlesingenesontpascontents.

Pour chaque illustration, écris ces mots dans le tableau correctement en ajoutant un déterminant/ Nannanli kuli po, gua diani a yela ŋama ku fuudidiegu nni ama ki pugini yeciankoa.

a.		moŋmaa	gsine
b.		lofuaduo	lisngera

cahier_d'exercice_langue.2èannée.indd 30 24/07/2026 8:18:56

Bangima tuonli 4 : dianbimoe leni mataabituga bangima tuona /Exercice 4 : Activité sur les phonèmes et les syllabes

a. Fuu yeli kuli tiipo leni mu fuudijenmu (_ _ _) ki waani li mataabituga n da maama. Go diani maalima (X) ki waani /uo/ n ye yaa mataabitugili nni.
Nannanli :

Mataabili	Maalima	mataabili	Maalima
Fuaduolo	_ X _	duociangu	X _ _

Mataabila	Maalima	Mataabila	Maalima
a. duobiga		a. duobu	
b. denduoli		b. muaduolo	
c. duodieli		c. fualuodima	

a. Lingi mataabila lie ke a diani leni (uo) ki diani a a tidiankaali nni.

Bangima tuonli 5 : mataabila bundima /Exercice 5 : Vocabulaire

Relie par une flèche chaque mot français à son équivalent en gulimancema/ Fuu u fuudu ki tugini mi bonpienma mataabila leni mi gulimancema mataabila ya n taa bundima.

Français	Gulimancema
a. Sanglier	1. ŋmaamo
b. Singe	2. Luomo
	3. Fuaduolo

cahier_d'exercice_langue.2èannée.indd 31 24/07/2026 8:18:56

Bangima tuonli 6: Mabuoli boaginma/Exercice 6 : Comparaison interlinguistique

Le mouton longtemps, danser La main, le frein, le pont

la pompe La lampe, le vent, le venin

Yangbanlo, luabidi, i we, lede, yenma, ñoaka, sangoanli

a. Diani yaa mataabila n ye tiipo ne a tidiankaali nni ki taani caga-caga ya n taa dianbimoe / Ecris les mots ci-dessus dans ton cahier en les classant par sons.
b. Mi bonpienma mataabila leni mi gulimancema mataabila siiga ale n pia i dianbimoe ke yi tie yenma / Quels sont les mots en français et en gulimancema qui ont le même son ?

Bangima tuonli 7 : Magbangu tagima /Exercice 7 : Production de texte.

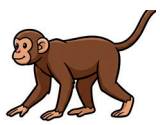
O ŋmaamo leni o fuaduolo juogi ki taa yaa jagili n baa biidi ti fuayandi yanjagibiadili.

Kpaagi ki diani ki waani ban juogi maama.

cahier_d'exercice_langue.2èannée.indd 32 24/07/2026 8:18:56

Bangipuginma tuona 2 / Exercices de consolidation n°2

1) Waani yaa nannana n ye tiipo ne n bua ki yedi yaala mi gulimancema leni mi bonpienma nni/Donne le sens des pictogrammes ci-dessous en mooré et en français.

2) Trouve des équivalents en mooré et en français aux mots et expressions du tableau ci-dessous/Yaa fuudidiegu n ye tiipo ne niinni, lingi mi bonpienma nni ban diani yaa mataabila leni mataajena yeni buolu ki go lingi mi gulimamcema nni ban diani yaa mataabila leni mataajena yeni buolu.

Gulimancema		Français	
mataabila leni mataajena mi gulimancema nni	Laa mataabila leni mataajena buolu mi gulimancema nni	Mots et expressions en français	Equivalents en français
Yantiabiadili		Échouer	
laabaalo		Élaborer un plan	
Juogu		contents	
Pala ki mani		se nourrissent	
Kpaandi		nouvelle	

3) Tàà yaa mataabila leni mataajena n ye tiipo fuudidiegu nni ki tagi mataayenli leni mataabili leni mataajenli kuli.

4) Donne le contraire des expressions suivantes et emploie-les dans une phrase/ Waani a mataajena ne sinsina ki go tagi mataali leni a: échouer, yantiabiadili

5) Reformule le passage suivant en gourmantchéma :

cahier_d'exercice_langue.2èannée.indd 33 24/07/2026 8:18:57

« Apprenant cette nouvelle, le sanglier et le singe ne sont pas contents parce qu'ils se nourrissent grâce aux produits cultivés par l'homme. Ils élaborent donc un plan pour faire échouer le projet ».

6) Donne trois (3) mots en mooré et trois (3) autres en français en respectant les structures syllabiques suivantes :

Mooré : CVCV ; CVCCV ; CVC.

Français : CVCV ; CVCCV ; CVC.

7) Construis trois (3) phrases en français en commençant par :

- Les serpents……
- Le serpent et la grenouille…….
- La girafe……..

8) Remplace chaque groupe nominal souligné par un pronom personnel.

Les serpents ont un poison.

Le serpent et la grenouille sont des amis. La girafe est un grand animal.

9) Transforme les phrases négatives en phrases affirmatives/Lébidi mi niama mataana n tua yedima mataana

- Les animaux ne se mettent pas d'accord.
- O wa yeni ki go cengi
- fuayantoadi ba.
- Je ne mange pas cette nourriture.
- Ki jakpewonga leni o ŋmaamo ki go tie danliba ba.

10) Lébidi i buali :

- Be yaa po yo ke o fuaduolo leni o ŋmaamo bua ki biidi ti fuayandi yanjagibiadili ?

Yi mo la lede o fuaduolo leni o ŋmaamo n juogi maama yeni po ?

cahier_d'exercice_langue.2èannée.indd 34 24/07/2026 8:18:57

CAGITUONLI 4 : a tuona / ATELIER 4 : Les actions

Cicibangima tuonli 1 : Dianma leni noanli ki diani / Exercice 1 : Ecriture et copie.

Diidi yaa magbangu n ye tiipo ne ki diani gu ŋama.

Li daali pundima, ti fuayandi den tieni ti luabidi bobiciangu nni ki kaagi ki cebini gu ki jagi ke bi baa kpa o nisaalo moala ban fidi ki baa biba. Ban kaka yeni, o fuaduolo leni o ŋmaamo ti gbegi ki diidi yaba, ki cili yaba sugidi.

Bangima tuonli 2 : Mataabipaadima /Exercice 2: Segmentation

Paadi a mataabila, a mataana ne n yaa tiegi ki pia mi gbadima / Récris les phrases suivantes en segmentant correctement les mots.

a. Lidaalipundima,tifuayandidentieniti luabidibobiciangunni

b. Lesanglieretlesingeseregardentunmomentpuiscommencentàs'insulter.

Bangima tuonli 3 : mataabila leni mataana guáŋanbidianma /Exercice 3 :

Reconstitution de mots et de phrases

Cicibuali/ Étape 1

Gua diani li bonpienyeli ama ki pugini yeciankoa./Récris le mot français en ajoutant un déterminant.

	ɒkor	arejr

Étape 2

Récris correctement les phrases suivantes dans l'ordre.

a. et regardent. La singe le se tortue

b. autour jarre. grande la animaux retrouvent de les se Tous

cahier_d'exercice_langue.2èannée.indd 35 24/07/2026 8:18:57

Maan-n-bãngr a 4 soaba : Gʊls-biis rãama bãngre /Exercice 4 : Activité sur les phonèmes et les syllabes

Étape 1

1. Réponds par vrai ou faux

Les mots suivants contiennent le phonème **/i/.**

a) Sanglier

b) Plein

c) Article

d) Table

e) Pantalon

f) Encercler

2. Diani mataabili kuli liiga li mataabituga coali n da maama / Ecris en face de chaque mot le nombre de syllabes

- luabidi :
- fuayandi:
- nisaalo:
- biba :

2. Pour chaque mot, utilise le signe (_) pour coder le nombre de syllabes et le nombre de sons. Utilise le signe (X) pour montrer la place du son /l/.

Exemple :

Mot	Nombre de syllabes	Codage de la syllabe contenant le phonème /l/	Nombre de phonèmes	Codage du phonème /l/
Classe	_	X	_ _ _ _	_ X _ _

cahier_d'exercice_langue.2èannée.indd 36 24/07/2026 8:18:57

Mot	Nombre de syllabes	Codage de la syllabe contenant le phonème /l/	Nombre de phonèmes	Codage du phonème /l/
a. sanglier				
b. plein				
c. article				
d. table				
e. plantation				
f. encercler				

Étape 2 : Relève dans ton cahier tous les mots contenant le son /ã/

Apprenant cette nouvelle, le sanglier et le singe ne sont pas contents.

Bangima tuonli 5 : mabuolu sanbila /Exercice 5 : Grammaire Étape 1/ Cicibuali

Complète les phrases suivantes en respectant l'indication entre parenthèses/
Biini yaa mataana n ŋoa ne leni ban waani maama li dabanli maalima nni.

a.……se suivent dans la brousse. (sujet)

b. Le lion.....(verbe + complément du verbe)

c.…….se brise. (sujet)

d. kaagi ki cebini ku bobigu. (sujet)

e. a fuayangbenga…..... (verbe)

f.….fii ki jagini o ŋmaamo. (sujet)

cahier_d'exercice_langue.2èannée.indd 37 24/07/2026 8:18:57

Étape 2/ Buali 2

Ecris en face de chaque phrase, les éléments utilisés pour constituer le sujet/ Diani mataali kuli liiga, ban taa yaala ki taani ki bogini o tuado.

Exemple :

Phrase/ Gomde	Constitution du sujet/ Yıt siglgu
Le singe parle au sanglier.	déterminant (le) + nom (singe)
a. Les animaux se réunissent.	
b. Le singe et le sanglier élaborent un plan.	
c. La grande jarre se renverse.	
d. Le singe propose le poison aux.	
e. autres animaux.	
f. Ɔmaamo fii ki jagini jakpewonga .	
g. A fuayangbenga fii ki ban ca	
h. Nisaalo puni ti fuayandi u ñoagu	

Étape 3

Dans les phrases suivantes, encadre le verbe, souligne d'un trait le sujet et de deux traits le(s) complément(s) du verbe.

a. Le lion regarde le singe.

b. La biche transmet un message aux animaux.

c. Le sanglier et le singe regardent la jarre.

d. Le serpent touche l'homme avec le poison.

e. Le lion saute sur la tortue.

f. Les hommes échangent avec les animaux sauvages.

g. Le sanglier donne le poison au singe.

cahier_d'exercice_langue.2èannée.indd 38 24/07/2026 8:18:57

Bangima tuonli 6 : mabuoli boaginma /Exercice 6 : Comparaison interlinguistique

Étape 1

Voici une liste d'articulations composées : cl, cr, br, bl, tr, pr, pl, gr, gl.

Construis deux mots pour chacune d'elles.

1.	**cr**	**5.**	**pr**
2.	**br**	**6.**	**pl**
3.	**bl**	**7.**	**gr**
4.	**tr**	**8.**	**gl**

Buali 2

Mi gulimancema nni, yaa dianbipuomu n ŋoa yaba ye bi ? Bi yaba ki ye le yo li mataabili nni.

Bangima tuonli 7 : magbangu gbadima leni ku tagima / /Exercice 7 : Compréhension et production

Étape 1

Lis l'extrait de texte ci-dessous et réponds aux questions.

Le jour J, le poison est versé dans une grande jarre.

Tous les animaux se réunissent autour, pleins d'espoir.

Le sanglier et le singe se regardent un moment puis commencent à s'insulter.

a. Où a-t-on mis le venin ?

b. Pourquoi dit-on que les animaux sont pleins d'espoir ?

c. Quels animaux s'insultent ?

cahier_d'exercice_langue.2èannée.indd 39 24/07/2026 8:18:57

Buali 2

a. Diani yaa magbangu n wangi ŋama a nannana ne n tietie yaala. Ku mag-bangu yeni ŋani ki fidi ki todi a cogibilieba yaaba n ki la a nannana yeni n fidi ki fuu ŋan ki tegini.



b. Cogi a magbangu yeni, codietoali cogibila n cengi ki fidi ki fuu a nannana ki waani ban gbadi yaala.

Étape 3

Reformule ton texte en français.

cahier_d'exercice_langue.2èannée.indd 40 24/07/2026 8:18:57

Bangipuginma tuona 3 /Exercice de consolidation n°3

1) Yaa magbanbuali n ŋoa ne niinni, lingi mi bonpienma nni ban diani mi gulimancema nni yaa mataabila leni mataajena yeni buolu./ Trouve l'équivalent en français des mots et expressions soulignés dans la portion de texte ci-après :

Li daali pundima, ti fuayandi tieni ti luabidi ku bobiciangu nni, bi **kaagi ki cebini ku bobigu**, ki daani ke o nisaalo **baa kpe** moala ban baa biba.

2) Trouve l'équivalent en mooré des mots et expressions soulignés dans la portion de texte ci-après :

Le poison est versé dans **une grande jarre**. Tous les animaux sont **pleins d'espoir**. Le sanglier et le singe se regardent un moment puis commencent **à s'insulter.**

3) Cogi ki diani ban fuu u fuudi yaa mataabila tinga yeni kaanu nni, bi mataa-bisinsina.

Ban kaka yeni, o fuaduolo leni o ŋmaamo ti gbegi ki diidi yaba, **ki cili** yaba sugidi.

4) Lis le texte suivant et réponds aux questions :

Le venin est prêt. Il est dans une grande jarre. Les animaux sont pleins d'espoir.

a) Où est le venin ?
b) Quelle expression montre que les animaux sont contents ?
5) Construis une phrase avec chacune des réponses à la question 4.
6) Cogi ki go biini ku fuudidiegu ŋama.

Bi taa o nisaalo kpama jagili.

Ti fuayandi kuli taani.

ŋmaamo sugi o.

Tuado	Mamaado	Mamaado bonpuginkaala

cahier_d'exercice_langue.2èannée.indd 41 24/07/2026 8:18:57

7) Recopie la lettre correspondant à chaque phrase et indique en face si le mot ou l'expression souligné est un sujet, un verbe ou un complément.

a) La biche **parle** aux animaux.

b) Le sanglier n'aime pas la proposition.

c) Le sanglier donne **un coup** au singe.

d) Le singe saute sur **la biche.**

e) La biche **propose** un plan aux animaux.

8) Tagi/ Construis :

a. Yaa mataali n tagi leni tuado, mamaado leni mamaado bonpuginkaala

b. une phrase comportant un sujet et un verbe.

9) Voici des articulations composées : fl, br, tr

Trouve un mot avec chacune d'elles puis fais une phrase avec chaque mot trouvé.

10) Dictée/ Cengikaala dianma

Soudain, le sanglier se jette sur le singe pour le frapper. Dans l'action, la jarre se renverse et se casse.

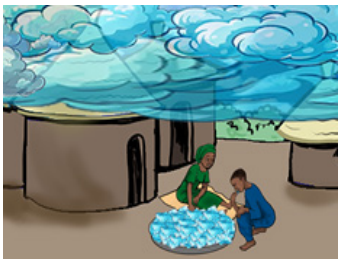
Tontoni, o fuaduolo n yugi ki ñii o ŋmamo ki baa pua o. Bi muali nni, li bobili n baa ki mudi.

11) Diani ti fuayandi naa yela. Kpaagi ki waani a yaa po fuayanga kuli n yedi yaala.

cahier_d'exercice_langue.2èannée.indd 42 24/07/2026 8:18:57

Situation d'intégration n°2/Mi bangima kuanma ti yema nni 2

Tuonsoantiagu

Image 1	*Image 2*	*Image 3*
		

Texte : Pourquoi le ciel est loin maintenant ? (suite)

1. Mais le ciel se fâcha, car les hommes le coupaient souvent plus qu'ils n'en pouvaient manger et ils jetaient le reste sur le tas d'ordures. Il les prévint alors : "si à l'avenir vous ne faites pas plus attention, je m'en irai très loin."

2. Pendant un certain temps, personne ne prêta attention à son avertissement. Mais un jour, une femme qui avait très faim, coupa un énorme morceau de ciel. Elle en mangea autant qu'elle put, mais fut incapable de le terminer. Elle appela son mari à l'aide. A deux ils ne purent non plus le finir. Ils appelèrent alors le village tout entier à leur secours, mais ils ne purent en venir à bout. Finalement il leur fallut jeter le reste sur le tas d'ordures.

Magbangu : Be teni ke a tawala foagidi leni ti moala ? (yaala n ŋoa)

1. Lani yaa po yo ke a tawala pali beni, bi nisaaliba yogunu ba n yen pe ŋa boncianla ki ñandi boagiciama ki nàá baa fidi ki je likuli ki yen lu yaala n sieni ku tinbengu pò. A tawala den diidi ki tundi ba : "I yàá faami ki baa ki tiendi yeni, daale ke ti yugi ki kuni tanpoli ke yìí go nandi ti».

2. Lan waagi, nilo ba kuli ki faami ki baa ŋoadi a tawala tundi yeni. Bi den baa tiendi yeni ki pugidi.

Lan ye ye, n koma cuo poyendo ke pedi tawaliboagiciangu ki baa je. O dini o paalu bianu ama wàá fidi ki gbeni li tawaliboagili yeni. Wan yini o calo ke wan todi ki je li ki dudi, ama o calo yeni moko ki fidi ki dini likuli. Wan yini u dogu yaaba kuli ke ban cua ki todi o wan je ki dudi. U dogu yaaba moko n jeje li ŋali yuakuli tugu n gbie ki duodi o fuoma n ligi ama ban moko ki fidi ki gbeni li.

Bi ti gbali kuli ban baa tieni maama ki taa yaa tawalicabili n sieni ki ban luni˜ ku tinbengu po.

cahier_d'exercice_langue.2èannée.indd 43 24/07/2026 8:18:58

Tâche : Le chef de classe veut découvrir la suite du conte. Observe les images et aide-le.

Consigne 1 : Écris une phrase correspondant à chaque image.

Consigne 2 : Reformule la partie n°1 du texte en deux phrases.

Tuonli 3. gua ki togidi u telimu u cilima ki yaa ca u juodima leni fini aba mataabila

Tuonli 4 : cogi ku magbangu, ki go waani yaala n baa fidi ki tieni lan yaa puoli.

cahier_d'exercice_langue.2èannée.indd 44 24/07/2026 8:18:58

CAGITUONLI 5 : Li pakili gaapo leni yaala n juodi ki tieni / ATELIER 5 : La résolution et la situation finale

Cicibangima tuonli 1 : dianma leni noanli ki diani/ / Exercice 1 : Ecriture et copie.

Copie correctement l'extrait suivant :

C'est depuis ce jour que les morsures de ces reptiles sont parfois devenues mortelles pour l'homme. Quant au sanglier et au singe, ils détruisent les champs de l'homme en compensation de la vie qu'ils ont sauvée.

Bangima tuonli 2 : mataabipaadima /Exercice 2 : Segmentation

Récris les phrases suivantes en segmentant correctement les mots/Gua diani li mataali ne ki paadi a mataabila ŋama.

a. Seulsquelquesserpentssucentlepoisondéversésurlesfeuillesetsurlesol.

b. Lanincuanikeofuaduololenioŋmaamoyayenlaonisaalokuanubiyenbiidiukibua kiñanibipanpaaninanibandengááomialiyeni

Bangima tuonli 3 : mataana guáŋanbidianma /Exercice 3 : Reconstitution de phrases

Récris correctement les phrases suivantes :

a. le se jette sanglier singe. sur Soudain, le

b. morsures Les devenues animaux mortelles ces sont l'homme. pour de

c. animaux champs les de détruisent homme. l' Les

cahier_d'exercice_langue.2èannée.indd 45 24/07/2026 8:18:58

Bangima tuonli 4 : dianbimoe leni mataabituga bangima tuona /Exercice 4 : Activité sur les phonèmes et les syllabes

Étape 1

Dans la phrase ci-dessous, repère les mots contenant le son [ã].

Quant au sanglier et au singe, ils détruisent les champs de l'homme en compensation de la vie qu'ils ont sauvée.

Étape 2

Pour chacun des quatre (4) mots trouvés, utilise le signe (__) pour coder le nombre de syllabes et le nombre de sons. Utilise le signe (X) pour montrer la place du son [ã].

Exemple :

Mot	Nombre de syllabes	Codage de la syllabe contenant le phonème /l/	Nombre de phonèmes	Codage du phonème /l/
maman	__ __	_X	_ _ _ _	_ _ _ X

Étape 3

Pour les quatre mots trouvés, donne le nombre de syllabes.

Pour chacun des mots …….. indique le nombre de sons.

cahier_d'exercice_langue.2èannée.indd 46 24/07/2026 8:18:58

Bangima tuonli 5 : dianiteginma / Exercice 5 : Orthographe

Étape 1

Récris les phrases suivantes en mettant les sujets au pluriel et en faisant les changements nécessaires.

a. Le serpent a acquis son venin. (4 changements)

b. Le singe se jette sur le sanglier. (3 ou 5 changements)

c. En colère, le grand animal s'en va. (4 changements)

Étape 2

Récris les phrases suivantes en mettant les sujets au singulier et en faisant les changements nécessaires.

a. Ils détruisent les champs de l'homme. (2 ou 4 changements)

b. Les morsures de ces reptiles sont mortelles pour l'homme.

(4 ou 6 changements)

c. Des serpents sucent le poison. (3 changements)

Bangima tuonli 6 : Mabuoli boaginma /Exercice 6 :

Comparaison interlinguistique

Cicibuali/ Etape 1

a. Diidi yaa mataana n ŋoa ne niinni, ki lingi ki diani a tidankaali nni yaa mataabila n pia u dianbimou [L] .

Ɗali lan daali yo, ke laa we ñidima yegi leni ti luabidi ki baa fidi ki kpa o nisaalo..

b. Relève dans les phrases suivantes les mots dans lesquels on entend le son [s] comme dans « serpent ».

C'est depuis ce jour que les morsures de ces reptiles sont parfois devenues mortelles pour l'homme.

cahier_d'exercice_langue.2èannée.indd 47 24/07/2026 8:18:58

Étape 2

Écris les différentes graphies du son [s] dans chacune des deux langues.

Diani [L] dianbuobuoli mabuolu kuli nni, mabuoli lie yeni niinni..

« C'est depuis ce jour que les morsures de ces reptiles sont parfois devenues mortelles pour l'homme ».

a. En français le son [s] s'écrit ::« Ɗali lan daali yo, ke laa we ñidima gi yegi leni ti luabidi ki baa fidi ki kpa o nisaalo».

b.En gourmantchéma le son [L] s'écrit :

c. Quel constat peux-tu faire /Be yo ke a baa fidi ki faami ki le ?

Bangima tuonli 7 : magbangu tagima / Exercice 7 : Production de texte

Etape 1

Écris le nom des animaux et objets que tu vois sur l'image et classe-les dans l'ordre alphabétique.



cahier_d'exercice_langue.2èannée.indd 48 24/07/2026 8:18:58

Buali 2

Diidi li nannanli ne ŋama, ki tagi yaa magbangu n wangi yaala n tieni leni yaala yaa po.



Étape 3

Pour divertir tes camardes, invente et écris un conte.

Ton texte expliquera comment le scorpion a eu son aiguillon venimeux.

Tu peux accompagner ton texte par des dessins.



cahier_d'exercice_langue.2èannée.indd 49 24/07/2026 8:18:58

CAGITUONLI 5 : Li pakili gaapo leni yaala n juodi ki tieni (yaala n ŋoa)/ATELIER 5 : La résolution et la situation finale (suite)

Cicibangima tuonli 1 : Dianma leni noanli ki diani / Exercice 1 : Ecriture et copie.

Noanli ki diani ŋama yaa mataana n tie ne/Copie correctement les phrases suivantes.

a. Lani n cuani ke o fuaduolo leni o ŋmaamo ya yen la o nisaalo kuanu bi yen biidi u ki bua ki ñani bi panpaani nani ban den gáá o miali yeni.

b. Seuls quelques serpents sucent le poison déversé sur les feuilles et sur le sol. C'est depuis ce jour que les morsures de ces reptiles sont parfois devenues mortelles pour l'homme.

Bangima tuonli 2 : Mataabipaadima /Exercice 2 : Segmentation

Gua diani li mataali ne ki paadi a mataabila ŋama./Récris les phrases suivantes en segmentant correctement les mots.

a. Ɲali lan daali yo, ke laa we ñidima yegi leni ti luabidi ki baa fidi ki kpa o nisaalo.

b. Depuiscejour,lesmorsuresdecertainsserpentssontdevenuesmortelles pourl'homme.

cahier_d'exercice_langue.2èannée.indd 50 24/07/2026 8:18:58

Bangima tuonli 3 : Mataana biinma /Exercice 3 : Complémentation de phrases

a. Complète la phrase avec les bons mots.

fatigé	sovagues	fabriker	poisson
fatigues	sauvajes	fabricer	puason
fatigués	sauvages	fabriqué	poison
fatiguer	sovage	fabriquer	puwason

…….. de se battre chaque jour avec l'homme, les animaux..... décident de ……. un.....pour le tuer.

b. Biini a mataana leni yaa mataabila n tiegi.

duofualo	laabalo	jagiyan-biadili	dikpaan
fualoduo	baalaalo	yanjagi-biadili	kpaadi
fuaduolo	laabaalo	jayangi-biadili	kpaandi
lofuaduo	lobaalaa	yangija-biadili	kpandi

…….leni o ŋmaamo n gbadi li……, bi pala ki den mangi leni laa ……..ba, kelima o nisaalo ……n dindi ba.

cahier_d'exercice_langue.2èannée.indd 51 24/07/2026 8:18:58

Bangima tuonli 4 : i dianbimoe leni a mataabituga tuonli /Exercice 4 : Activité sur les phonèmes et les syllabes Cicibuali

a. Lingi a mataabila ne siiga, yaa mataabili kuli n pia li tugu nni yaa mataabitugimu bi mataabimu n wangi bonla n tie maama bi n tie yaala :

1) fuayangbenga ; ki ŋanbi ki diini ; yenyenma ; yanjagi-biadili.

2) fuayandi ; ki ñidi ; koali ki lindi; pabiidima

b. Lebidi mataabili nni kuli yaa mataabitugili bi mataabili n ye lienni ki wangi bonla n tie maama bi n tie yaala.

Étape 2

Voici une liste de mots :

(la) poule

(un) coq

(un) rond

(un) point

(du) travail

(un) couteau

(un) pot

(des) animaux

(de) l'eau

(le) matin

(le) coin

(le) képi

(de) l'argent

(le) vent

(le) ciment

fabriquer

(un) jour

trouver

conflit,

(le) tampon

(le) café

(du) vin

(un) morceau

(une) gifle

(une) brique

(un) coup

(le) pilon

dessous

(des) poux

maintenant

cahier_d'exercice_langue.2èannée.indd 52 24/07/2026 8:18:58

Classe les mots qui ont le même son selon le tableau suivant :

Mots où j'entends le son [u], comme dans le mot *rouge*	
Mots où j'entends le son [k], comme dans le mot *coq*	
Mots où j'entends le son [ã], comme dans le mot *maman*	
Mots où j'entends le son [õ], comme dans le mot *son*	
Mots où j'entends le son [ɛ], comme dans le mot *main*	
Mots où j'entends/br/	
Mots où j'entends/tr/	
Mots où j'entends/fl/	

cahier_d'exercice_langue.2èannée.indd 53 24/07/2026 8:18:58

Bangima tuonli 4 : Mamaado lèbìdima/Exercice 5 ; Conjugaison

a. Souligne d'un trait le sujet et de deux traits le verbe/Fuu a mataabila tiipo leni fuudiduan-jenyenga a ya tie tuada leni fuudiduanjenmu lie a ya tie mamaada.

b. Remplace le sujet par le bon pronom de conjugaison/Lebidi o tuado leni li niyenaali yaali n tiegi. *Exemple* : **Les animaux sont** au bord de la rivière. **Ils** sont au bord de la rivière/ Nannanli : Ti yandi ye ku boangu kunu. **Ti** ye ku boangu kunu.

Bangima tuonli 6: Mabuoli boaginma/Exercice 6 :Comparaison interlinguistique

a. Le singe et le sanglier cassent la jarre.

b. L'homme cultive des arachides dans son champ.

c. Les morsures de la vipère sont parfois mortelles.

d. La jarre s'est cassée en mille morceaux.

e. Fuaduolo leni ŋmaamo biidi fuayantoadi yanjagibiadili.

f. Ti fuayandi taani li fuali nni.

g. O fuaduolo leni o ŋmaamo fii ku juagu.

Lis les mots et expressions suivants puis réponds aux questions/ Cogi yaa mataabila leni yaa mataajena n ŋoa ne ki go lébídima i buali.

un jour ; le sanglier se jette sur le singe ; la biche ; ki kpa; kunkuli; kuanu.

1) Quels sont les sons communs au français et au mooré ?
2) Ecris des mots contenant ces sons et compare les lettres utilisées pour les écrire.
3) Quels sont les sons qu'on ne trouve qu'en français ?
4) Ecris un mot qui contient ce son.
5) Ale dianbimoe/dianbila n ye mi gulimancema nni bebe? Diani nannanli po laa dianbiyenli/dianbimou ki waani.
6) Ale dianbimoe n tie yenma mi gulimancema leni mi bonpienma nni?

cahier_d'exercice_langue.2èannée.indd 54 24/07/2026 8:18:58

1) Diani yaa mataabila n pia laa dianbimoe ki go boagini ki le ban taani yaa dianbila ki diani yi n tie maama.

Bangima tuonli 7 : Magbangu gbadima leni ku tagima / Exercice 7 : Compréhension et production

Cicibuali :U telimu mayutaanma

Cogi u telimu ne « I we baa yi luabidi lede ? » ki go lébidi i buali.

1) Be yaa pakili n ye ti fuayandi leni o nisaalo siiga ?

2) Ila jagile ke ti fuayandi tàà ki baa tieni ?

3) Li tie yeni, naani ti fuayandi fidi ki kpani o nisaalo bi? Be yaa pò ?

Buali 2 : Li boeli tagima

Ti fuayandi n taa li jagili ki baa bogini ti luabidi ki kpa o nisaalo yeni, o ŋmaamo leni o fuaduolo ki tuo. Bi la yaba ki juogi ki mo bàà yaa yanjagili n baa teni ke laa fuayandi n bua ki tieni yaala yeni kan tuo.

Kpaagi a yaa yama po. ki lingi ban baa fidi ki boe leni yaba maama laa yanjagili po, ki diani.

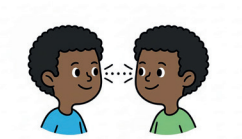
Étape 3. Reformulation du dialogue en français

Reformule le dialogue en français.

cahier_d'exercice_langue.2èannée.indd 55 24/07/2026 8:18:58

Bangipuginma tuona 4/ Exercice de consolidation n°4

1) Waani yaa nannana n ye tiipo ne n bua ki yedi yaala mi gulimancema leni mi bonpienma nni / Donne le sens des pictogrammes ci-dessous en mooré et en français.

2) Yaa magbangu n ŋoa ne niinni, lingi mi gulimancema nni ban diani mi bonpienma nni, yaa mataabila leni mataajena ki fuu leni fuudijenga a tiipo yeni buolu./ Trouve l'équivalent en mooré des mots et expressions soulignés dans le texte.

En colère, **les grands animaux** s'en vont. Seuls quelques serpents sucent **le poison déversé sur les feuilles et sur le sol**. C'est depuis ce jour que les morsures de ces reptiles sont parfois devenues **mortelles pour l'homme**.

3) Waani yaa mataana n ŋoa ne mataabuolu.

Panpaani

Ki lia leni li lanli

4) Donne le contraire des mots soulignés dans le texte ci-dessous.

Le sanglier **se lève** et se jette **sur** le singe. Le **gros** canari se casse. Les reptiles sont **en colère**.

5) Cogi yaa magbangu n tie ne ki lébidi i buali.

Mi maama den ti juagi ke o fuaduolo yugi ki jagini o ŋmaamo ki cili n kudima, ban yaa guliti ki lébidi yaba ŋali ki ban tudi li bobili ke li mudi.

Lan soani maama yeni, a fuayangbenga n fii leni li pali, ki ban yaa ca.

I we bebe n den baa ye li kani ki tabidi ki langi li bobili n mudi ke yaa luabidi wuli ti faadi leni ki tinga po yeni.

a) Be yaa po yo ke fuayangbentiandi pala den fii ?
b) Ti luabidi wuli le yo ?

Tile yandi n ki ñani li kani ?

6) Fais une phrase avec chacun des mots suivants :

Renverser, jeter, partir

cahier_d'exercice_langue.2èannée.indd 56 24/07/2026 8:18:59

Situation d'intégration n°3/ Mi bangima kuanma ti yema nni 3

Support / Tuonsoantiagu :

Image 1	*Image 2*
	

Texte : Pourquoi le ciel est loin maintenant (suite) ?

Alors bien sûr, le ciel se mit en colère, et il s'éleva très haut au-dessus de la terre, bien loin des hommes.

Et c'est depuis ce jour que les hommes doivent travailler pour vivre.

Tâche 1 : observe les images et aide ton camarade à raconter la fin de l'histoire.

Consigne 1 : Écris une phrase correspondant à chaque image.

Tâche 2 : Tu veux aider ton camarade à connaitre la fin de l'histoire.

Consigne 2 : Lis le texte et dis pourquoi le ciel s'est éloigné.

Consigne 3 : Dis ce que les hommes devaient faire pour que le ciel ne s'éloigne pas de la terre.

Tuonli 4 : Diani ki waani bi niba n ŋani ki tienma ki baa ki yaa di ki nan kan soani.

cahier_d'exercice_langue.2èannée.indd 57 24/07/2026 8:18:59

2.3. Exercices en lien avec la réalisation du projet/ Yaa bangima tuona n bàà todi leni ban bogidi yaa tuonli /porose tienma.

Exercice 1

Voici une liste d'animaux : la tortue, le sanglier, le lièvre, le lion, le singe, l'écureuil, le hérisson, l'hyène, le serpent, le caïman.

Relève ceux qui figurent dans le conte « Comment les serpents ont-ils acquis leur venin ? »

Exercice 2 Cicibuali

Ňii mani yin la ke bi togidi u telimu ne maama yeni, ki diani ki togidi yi mo yaa telimu ke u wangi yaala yaa po ke bonla ba ji tie yeni dindinla leni yaa jagili n den cuani gaapo.

Étape 2

En t'inspirant des contes étudiés, écris en tes propres mots un conte du « comment et du pourquoi ».

Buali 3

Ňii mani yin la ke bi togidi u telimu ne maama yeni, ki diani yaa telimu n pia maama ke mi lébidi ki guà taalima yaka.

Étape 4

En t'inspirant des contes étudiés, écris en tes propres mots un conte du pourquoi et du comment.

cahier_d'exercice_langue.2èannée.indd 58 24/07/2026 8:18:59

II. Quelques exercices en lien avec la SD « Le pantalon de Moctar »

Exercice 1 : Copie

Copie la phrase suivante dans ton cahier

Il était impoli et tout le monde lui disait chaque fois : « *Moctar, tu n'es pas poli : tu dois changer ton comportement*. »

Exercice 2 : lecture, compréhension et production

Il était une fois un enfant du nom de Moctar qui habitait Tanlarghin avec ses parents. Il était impoli et tout le monde lui disait chaque fois : « *Moctar, tu n'es pas poli : tu dois changer ton comportement*.»

Nous sommes à deux jours de la Tabaski et l'oncle de Moctar qui est à Ouagadougou lui a acheté un pantalon; le pantalon est joli mais très grand pour le jeune Moctar.

Étape 1 : Lis le texte ci-dessus et réponds aux questions de compréhension

1) De quoi parle le texte ?
2) Qui est Moctar ?
3) Comment est-il ?
4) À quelle occasion son oncle lui a-t-il offert le pantalon ?
5) Comment était le pantalon ?

Étape 2 : Selon vous, que va faire Moctar ?

Exercice 3 : repérage de verbes et construction de phrases

1) Relève les verbes conjugués dans le texte suivant :

Il était une fois un enfant du nom de Moctar qui habitait Tanlarghin avec ses parents. Il était impoli et tout le monde lui disait chaque fois : « *Moctar, tu n'es pas poli : tu dois changer ton comportement*.»

2) Construis une phrase avec chacun des mots ou expressions suivants :

Était ; chaque fois ; comportement ; impoli ; changer

cahier_d'exercice_langue.2èannée.indd 59 24/07/2026 8:18:59

Exercice 4 : reconstitution de phrases

Ordonne les mots dans les phrases suivantes :

1. joli Le très Moctar pantalon est mais grand pour le jeune.
2. pantalon Nous jours à deux de Ouagadougou la Moctar Tabaski sommes et l'oncle de qui est à lui a un acheté

Exercice 5 : lexique bilingue

1. Relie par une flèche chaque mot à son équivalent

Mots	Équivalents
1) Biga	a. Jàànma
2) Impoli	b. tout le monde
3) Bi niba kuli	c. nunnaaluodaano
4) Tabaski	d. enfant
5) yaro/yiaro	e. oncle
	f. jeune
	g. kpataali

cahier_d'exercice_langue.2èannée.indd 60 24/07/2026 8:18:59

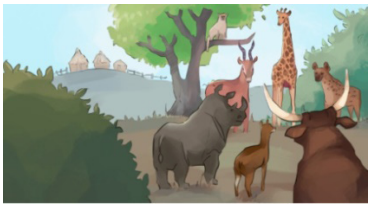
Annexes

Texte de référence / Ban ñii yaa magbangu po : Li cili lede ke i we baa yi luàbidi? Comment les serpents ont-ils acquis leur venin ?

Li cili lede ke i we baa yi luabidi ?
Comment les serpents ont-ils acquis leur venin ?

Dayenli, ban coagi ki yaa koani leni o nisaalo, ti fuayandi taani ki taa li jagili ki baa bogini ti luàbidi ki kpa o.

Un jour, fatigués d'être en conflit avec l'homme, les animaux sauvages se mettent d'accord pour préparer un poison pour le tuer.



«Yanga bi bonfuodo yaa sii o nisaalo leni laa luàbidi, se wan kpe ! », o pialo kiiri.

«Si un animal ou un insecte touche l'homme avec ce poison, celui-ci mourra!», crie la biche.



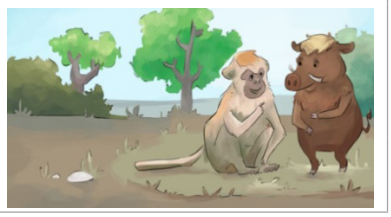
O fuaduolo leni o ŋmaamo n gaa laa laabaalo, bi pala n biidi, kelima o nisaalo kpàandi n dindi ba.

Apprenant cette nouvelle, le sanglier et le singe ne sont pas contents, parce qu'ils se nourrissent grâce aux produits cultivés par l'homme.



Bi taa li jagili ki baa teni ban bogidi yaa tuonli/porose n da tuo/n gudi.

Ils élaborent donc un plan pour faire échouer le projet.



cahier_d'exercice_langue.2èannée.indd 61 24/07/2026 8:18:59

Li daali n pundi, bi kuodi ti luàbidi li bobicianli nni. Ti yandi kuli taani ki koali ki lindi, leni li dandanli.



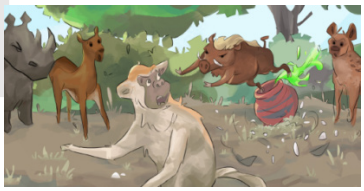
Le jour J, le poison est versé dans une grande jarre. Tous les animaux se réunissent autour, pleins d'espoir.

O fuaduolo leni o ŋmaamo diidi bi yaba waamu ki cili ki yaa sugidi bi yaba.



Le sanglier et le singe se regardent un moment puis commencent à s'insulter.

Tontoni, o fuaduolo n yugi ki ñii o ŋmamo ki baa pua o. Bi muali nni, li bobili n baa ki mudi.



Soudain, le sanglier se jette sur le singe pour le frapper. Dans l'action, la jarre se renverse et se casse.

A fuayangbenga n fii leni li pali, ki ban yaa ca.



En colère, les grands animaux s'en vont.

cahier_d'exercice_langue.2èannée.indd 62 24/07/2026 8:19:00

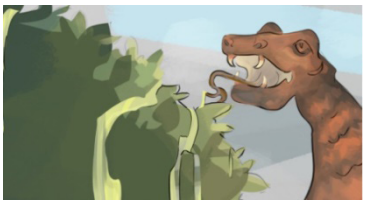
Wetiami bebe n langi yaa luàbidi n wuli ti faadi leni ki tinga po.

Seuls quelques serpents sucent le poison déversé sur les feuilles et sur le sol.



Hali laa daali yo, ke laa bonbalinkaala ñina ji baa fidi ki kpa yogunu ba o nisaalo.

C'est depuis ce jour que les morsures de ces reptiles sont devenues parfois mortelles pour l'homme.



O fuaduolo leni o ŋmaamo mo ji biidi o nisaalo kuani kelima bani n faabi/gaa o miali.

Quant au sanglier et au singe, ils détruisent les champs de l'homme en compensation de sa vie qu'ils ont sauvée.



cahier_d'exercice_langue.2èannée.indd 63 24/07/2026 8:19:00

Laa telimi buoli nannana/Autres contes similaires

Magbangu 1. I we n baa bi ñinluabidi maama

Laa bonla tieni o páádaanciamo Sipasi n tagi ti yandi puoli waamu, ki puni ba

yaala kuli n naani nni ki yaa ye mi yema nni : o káábo, o fiabipaali ; jelikpaali, o taafaala; ulisi mo u paalu ciamu.

O waa Kasuuri bebe, n ki baa guudima. Wan baa fidi ki tieni yaala, se wan yaa co i bonfuodi. Ama bàà bàni moko làà o, kelima wàá pia ñina.

ki denwuonga, wan moko wangi o fala wan bua maama : o yen piini o mi tama nni o guama nni, bi ki ban lu o u kpenu nni. Kànmààlíma n teni ke Kasuuri ciadi leni laa paka kuli.

Leni yanduanmoanma, o bani ke Sipasi o bonciamo bebe n baa fidi ki todi o.

Lani n teni, yenjoayengu, ke ti yandi kuli duani ki gbeni, o balini ŋali o tagido diegu kani. O dua ki cuoni ke, ku taŋaagu, o pundi o paadaano nintuali.

U bandimu co ku siiga. Sipasi kaa ki kuu u mu. O diidi o waa.

-O buali o. Be yaa po ke a cua ki baa le nni ?

-O waa waani ke o ye leni li pabiili boncianla. N kan fidi ki gaa n yuli n lieba yaa cidi nni. Mìí pia fidu ki moa leni ba, mìí jaligi ki baa sani. Fini bebe n baa fidi ki todi nni. Lani yàá ka, làá pia ke n kan kpe.

N baa todi a, o tagido n yedi. Nagini…

Kasuuri fuli hali u mu kani.

Lanwani Sipasi n fii, ke yedi mi mabandikaama ba ki taa dajena ba ki fini a leni a yendanpona.

- Yaadi a ñoabu, wan yédi o wa maama.

Lanyogunu o wa gbà i ñinsoli nani i piemi yeni ke a pudi o ñoabu nni.

cahier_d'exercice_langue.2èannée.indd 64 24/07/2026 8:19:00

Moala a ji pia ku jatiabiadigu. A pia yaa ñina n luabi. An ñidi yaaba kuli baa kpe.

Sipasi ciani Kasuuri hali ku jualongu ñoabu kani, ki guani ki kali ki kuli u mu.

O waa n yaa fuli dindini u sanu nni, ke jawaandi ki pia o.

U sanu nni, wan kadinni ki denwuonga.

- Diidi mani yua n goadi ne ! Ki denwuonga n kiiri. N danli kpelo Kasuuri ! A nan ca le nanda mo ?
- N kùni n denpo yo, o wa lebidi yeni ki bua ki da cidi maama leni ki denwuonga.
- Ŋàá bua ki jeli leni nni ?

Lankani, ki denwuonga n yugi ki ñidi o wa puoli.

- Cedi nni suo lani yàá ka a baa le ! O wa tuodi ki waani o.

Ki denwuonga laa ki yedi :

- Ha ha ! A tama ke n jie a bi ?

Ludima nni, o wa n ñidi ki denwuonga, kan kpe li buoli nni.

Kasuuri n yaa ban caa.

Ti yandi buolu nni, ki denwuonga kuuma cuani i jeje.

Yuakuli n cili ki yaa ji fangi Kasuuri ki bagi yaala n tieni o.

- Mini, n bani, o poando n yedi. Sipasi liga yo !

Mi ŋminma n tieni ki waagi, yanyenga n yedi :

- Tin gedi ki ban kpa Sipasi !
- Ti tuo ! Tin gedi ki ban kpa Sipas ! Ti yandi kuli kiiri. Ban tagini ki ban yaa ca Sipasi jualongu po.

Kasuuri n jaligi, kelima o bani u sanu ŋama ki cie yuakuli. O pia pundi u jualongu kani ki tuodi ki waani Sipasi.

- Sipasi jagi, ke ban sani moala moala. U sanu ye tiipo ; lanpo, n baa yaa ye leni mi yanduanma…

cahier_d'exercice_langue.2èannée.indd 65 24/07/2026 8:19:00

Bi mali ki gba ke ti yandi pundi ku juolongu ñoabu kani.

- Jaligi Kasuuri ! Taa nni a buanu po, ki yaa fuli tontoni !

Sipasi yugidi u nuu ki taa mi bandimaama. Faliñuangu n yaadi bi nintuali. Ban kua lienni, ki tinga n guani ki luoni bi yula po kàá ŋaa maalima.

Yaa yandi n sieni n kua ku jualongu nni ki cili ki yaa lingi i kaankuli.

O tagido n bodi. Ban kuni bi denpo.

Noanli lan tieni maama ke Sipasi den gbe ki kua ki tinga tiipo. Li puoli, o guani ki soani Kasuuru ki tinga po, ama wanwani sedi lanpo.

O ya waandi, volikan/i mupudike yen yadi i buñii, yi ñoana nni siini mi fantanpienma ke yaa tankuda tongi ki nandi mo ji ti joalandi nni. O ya yengi, se ki tinga n dibigi, a tana n pudi, a juana n ŋari, i kpeni n jie kpeni n kua i kaankuli, ke bi nisaaliba leni ti yandi mo dibigi ti jawaandi.

Bi ñani ki go bundi laa telimu Ameeriki indienba yaa telimi leni bi yogu nni niciama togida nni.

Viladimiri Hulipasi, gurunidi, Paari, 1966

cahier_d'exercice_langue.2èannée.indd 66 24/07/2026 8:19:00

Texte 1. Comment le serpent a acquis ses dents venimeuses ?

Ceci est arrivé peu de temps après que le Tout-Puissant Cipas eut créé les animaux, leur donnant tout ce qu'il leur fallait dans la vie : à l'aigle, ses ailes puissantes; au cerf, ses pattes agiles; à l'ours, sa force extraordinaire.

Seul Kasur, le serpent, est resté sans défense. Tout ce qu'il peut faire, c'est d'attraper des insectes. Mais même eux se moquent de lui, car il n'a pas de dents.

Le lapin, lui aussi, embête le serpent de différentes manières : il l'enterre dans le sable durant son sommeil ou le jette à la rivière.

C'est un miracle que Kasur survive à tous ces problèmes.

Très patient, il sait que seul le grand Cipas peut l'aider.

C'est pourquoi, un soir, alors que tous les animaux dorment, il rampe jusqu'à la maison du Créateur. Il voyage toute la nuit et, au matin, il arrive devant la grande caverne.

Au centre brûle un feu sacré. Cipas est assis près du feu. Il regarde le serpent.

- Pourquoi viens-tu me voir ? demande-t-il.
- Je suis très malheureux, explique le serpent. Je suis incapable de me défendre quand les autres m'attaquent. Je n'ai pas la force pour les combattre, ni la rapidité pour fuir. Vous seul pouvez m'aider. Sinon, je vais surement mourir.
- Je vais t'aider, dit le Créateur. Approche-toi…

Kasur rampe jusqu'au feu.

Alors Cipas se lève, dit quelques paroles magiques et prend quelques tisons qu'il enveloppe avec des rayons de soleil.

- Ouvre la bouche, commande-t-il au serpent.

Au même moment, Kasur sent des dents pointues comme des aiguilles lui pousser dans la bouche.

- Maintenant, tu as une arme vraiment terrible. Tu as des dents empoisonnées. Tous ceux que tu mordras mourront.

cahier_d'exercice_langue.2èannée.indd 67 24/07/2026 8:19:00

Cipas raccompagne Kasur à l'entrée de la caverne, puis retourne s'asseoir près du feu.

Le serpent rampe lentement sur le chemin du retour, sans peur.

En route, il rencontre le lapin.

- Voyez qui se promène par ici ! crie le lapin. Mon vieil ami Kasur ! Et où vas-tu comme ça ?
- Je rentre chez moi, répond le serpent, en essayant d'éviter le lapin.
- Tu ne veux pas jouer avec moi ?

Soudain, le lapin saute et mord le dos du serpent.

- Laisse-moi tranquille ou tu vas le regretter !, avertit le serpent.

Le lapin rit et dit :

- Ha, ha ! Tu penses que j'ai peur de toi ?

Sans avertissement, le serpent mord le lapin qui meurt sur le champ

Kasur continue son chemin.

Dans le monde des animaux, la mort du lapin sème la panique.

Chacun commence à respecter Kasur, tout en se demandant ce qui lui était arrivé.

- Moi, je sais, dit la grenouille. C'est Cipas en personne !

Après un long silence, un animal s'écria :

- Allons tuer Cipas !
- D'accord ! Allons tuer Cipas !, crient les autres animaux. Et ils vont vers la caverne de Cipas.

Kasur ne perd pas de temps, parce qu'il connait mieux la route que tout le monde. Il arrive avant eux à la caverne et avertit Cipas.

- Nous devons fuir tout de suite, décide Cipas. Il y a un passage souterrain ; là, je serai en sécurité…

Déjà on entend arriver les animaux devant l'entrée de la grotte.

cahier_d'exercice_langue.2èannée.indd 68 24/07/2026 8:19:00

- Vite, Kasur ! Prends-moi sur ton dos, et rampe à toute vitesse !

Cipas lève la main et prononce une formule magique. Un trou profond s'ouvre devant eux. Dès qu'ils y entrent, la terre se referme sur leur tête sans laisser de trace.

Les autres animaux entrent dans la caverne et commencent à fouiller partout. Le Créateur a disparu. Ils rentrent chez eux.

Et voilà comment Cipas a été forcé de se retirer sous la terre. Par la suite, il a renvoyé Kasur sur terre, mais, lui, est resté là.

Quand il bâille, les volcans lancent de la fumée, leurs cratères crachent des cendres et la lave descend dans les vallées. Quand il bouge, cela provoque des tremblements de terre : les rochers éclatent, les montagnes glissent, les rivières sortent de leur lit et inondent tout, tandis qu'hommes et bêtes tremblent de peur.

Conte tiré et adapté de *Légendes et contes des Indiens d'Amérique*

Vladimir Hulpach, Gründ, Paris, 1966

cahier_d'exercice_langue.2èannée.indd 69 24/07/2026 8:19:00

Texte 3. La grenouille et le serpent

Un jour, un serpent et une grenouille se rencontrent.

- *Où vas-tu ?* demande la grenouille.
- *Je vais tout droit*, répond le serpent.
- *Pourquoi changes-tu de peau de temps en temps ?*
- *Pour me faire beau !*, grogne le serpent.
- *Pourquoi ta langue s'allonge-t-elle comme une flèche ? Comment fais-tu pour te déplacer sans pattes ? Est-ce que tu n'es pas triste de faire peur à tout le monde ?*

Le serpent trouve ces questions indiscrètes.

Il se tourne alors vers la grenouille en disant :

- *Et toi, pourquoi tes yeux sortent-ils de ta tête ?*
- *Parce que je suis une grenouille de la plus belle espèce !*
- *Pourquoi as-tu la bouche si grande ouverte ?*
- *Parce que j'ai toujours des messages à transmettre !*
- *Que fais-tu de tes journées,* poursuit le serpent *?*
- *Le soir, je chante. à minuit, j'appelle : Qui va là ? Qui va là ? Et le matin, je crie : Qui êtes-vous ?*
- *Eh bien ! Je vais te faire voir qui je suis*, dit le serpent.

Et en ouvrant la bouche, il avale la pauvre grenouille.

C'est depuis ce jour que les serpents poursuivent les grenouilles et les mangent.

cahier_d'exercice_langue.2èannée.indd 70 24/07/2026 8:19:00

Magbangu 3. O poando leni o wa

Dayenli, o waa leni o poando kadi biyaba.

- A ca le *? O poando n buali.*
- N ca liiga yo, o wa lebidi o.
- Be teni ke a gbanli yen lebidi yogunu-yogunu *?*
- *N yen bua ki ŋanbi n ba yo, o wa n puudi.*
- *Be teni ke a lanbu yen noadi nani u piemu yeni ? A tiedi lede ki cuoni ki nàá pia taana ? Naani ŋàá ye leni li paboanli leni an jiendi yuakuli yeni?*

O wa laa ke laa buali ki pia ŋasiilu. O jigidi ki noanli o poando ki yedi :

- A mo te, be cedi ke a nuni ña u yogunu kuli a yuli nni.
- Kelima n tie yaa poanda n ŋani yaa buolu yo !
- Be teni ke a ñoabu tia ki yaa yeni *?*
- Kelima yogunu kuli n pia laabaali ki baa teni !
- Daali kuli a yen tuendi be yo ? o wa n pugini yeni.
- Ku juagu, n yen yiini, ku ñoagisiigu, n yen yini : ŋme cuoni nakanba ? ŋme cuoni nakanba ? Ku taŋaagu n yen kiiri : Yi tie ŋmenba ?
- N tò ! N bàà teni ŋan bandi min tie yua, o wa n yedi yeni.

Wan yaadi o ñoabu ki nali o poandiyuboandaano. Ɗali lan daali yo ke i we deli ki co a poanda ki nali ŋa.

cahier_d'exercice_langue.2èannée.indd 71 24/07/2026 8:19:00

Texte de référence / Ban ñii yaa magbangu po : Mokitaari kpataali: Le pantalon de Moctar

Séquence Didactique *Contes de randonnées*

Mokitaari kpataali / Le pantalon de Moctar

Daali n den ye, biga ke o yi Mokitaari ki den ye Tanlarigen leni o danba.

Waa den pia nunnaali ke bi ninba kuli den tua o yogunu kuli : « Mokitaari, a nàá pia nunnaali : a ŋani ki lebidi u tagu ».



Il était une fois un enfant du nom de Moctar qui habitait Tanlarghin avec ses parents.
Il était impoli et tout le monde lui disait chaque fois : « Moctar, tu n'es pas poli : tu dois changer de comportement ».



Dana lie n ji sieni mi jaancianma ke Mokitaari yiaro yua n ye wagidugu daa o po li kpataali. Li kpataali ŋani ama ki nan yabi o jawaalo Mokitaari po.

Nous sommes à deux jours de la Tabaski et l'oncle de Moctar qui est à Ouagadougou lui a acheté un pantalon.
Le pantalon est joli mais très grand pour le jeune Moctar.



Alors le petit garçon va trouver sa grand-mère et lui demande de recoudre son pantalon.



Mais la grand-mère refuse.
Lanwani ki bonjabiga gedi ki laa o yàa ki mia wan guani ki ŋali o kpataali.
Ama o yàa yie.

cahier_d'exercice_langue.2èannée.indd 72 24/07/2026 8:19:00

Moctar est mécontent, mais ne désarme pas.

Il se retourne vers son grand-père et lui demande son aide.

Mais le grand-père aussi refuse.
Mokitaari pali nàá mani, ama o nàá cedi.

O guani ki gedi o yàaja po ki mia o todima.

Ama o yàaja moko yie.



Moctar ne sait plus quoi faire.

Il se souvient de sa sœur Alima et court vers elle pour lui demander son aide.

Mais la sœur à son tour refuse.

Mokitaari nàá ji bani wan baa tieni maama.

O tiadi o naataanbipuoga Alima po, ki sani ki gedi o po ki ban mia o mi todima.

Ama o ciamo moko yie.

~~Leni o pabiili, ki bonjaga kua ki ban duani.~~



Alors découragé, le jeune garçon va se coucher.

Ku ñiagu, o yàaja taa li kpataali ki ban ŋali li. O puoli po, o yàa fii ki moko tieni yeni.



Pendant la nuit, le grand-père prend le pantalon et va le recoudre. Après lui, la grand-mère se lève et fait la même chose.

O yàaja leni o yàa yaa puoli, Mokitaari kpelo moko fii, ki taa li kpataali ki ban ŋali.

Après le grand-père et la grand-mère, la sœur de Moctar aussi se lève, prend le pantalon et va le recoudre.







cahier_d'exercice_langue.2èannée.indd 73 24/07/2026 8:19:00

Le matin, Moctar prend son pantalon et veut le porter mais le pantalon est devenu très petit : « Oh là là ! Mon pantalon est devenu très petit pour moi !» Ku taŋaagu, Mokitaari taa o kpataali ki bua ki yie li, ama li kpataali nan ji tia ki waa : « Oh oh oh ! N kpataali tia ki waa boncianla n po ! »	

cahier_d'exercice_langue.2èannée.indd 74 24/07/2026 8:19:00

Laa telimi buoli bontoe/Autres contes similaires

La Petite Poule Rousse/ Ki kosiabimoanga

Il était une fois quatre amis. Un cochon, un canard, un chat et une petite poule rousse. La petite poule rousse avait trois petits poussins.	Danlinba binaa n den ye yogununba. O duolo, ku gbagbagu, ki mudiga leni ki kosiabimoanga. Ki kosiabimoanga den pia kobimu taa.

Un jour, en picorant, la petite poule rousse trouva des graines.	Dayenli, wan jogidi, ki kosiabimoanga laa mi bonbima.

Elle alla voir ses trois amis et leur demanda : « Qui veut m'aider à planter ces graines ? » « Pas moi », dit le cochon. « Pas moi », dit le canard. « Pas moi », dit le chat. « Alors je planterai ces graines moi-même », dit la petite poule rousse. Et c'est ce qu'elle fit. Et les graines germèrent et devinrent de grands épis de blé*.	O gedi ki ban laa o danlitaadiba ki mia ba: «Ɔme n bua ki todi nni min buli n bonbima ne ? » O duolo n yedi: «N kan fidi». Ku gbagbagu n yedi : « N kan fidi». Ki mudiga n yedi : « N kan fidi ». Ki kosiabimoanga n yedi: « Lanwani, n baa n buli mi bonbima ne mini nba ». O ko tieni yene. Ke mi bonbima pani ki tua moabisian-ciandi.

cahier_d'exercice_langue.2èannée.indd 75 24/07/2026 8:19:00

Alors la petite poule rousse demanda à ses trois amis : « Qui veut m'aider à faucher ce blé ? » « Pas moi », dit le cochon. « Pas moi », dit le canard. « Pas moi », dit le chat. «Alors je faucherai ce blé moi-même «, dit la petite poule rousse. Et c'est ce qu'elle fit.	Lanwani, ki kosiabimoanga n mia o danlitaadiba : «Ɔme n bua ki todi nni min ce i moabi nne? » O duolo n yedi: «N kan fidi». Ku gbagbagu n yedi : « N kan fidi». Ki mudiga n yedi : « N kan fidi ». Ki kosiabimoanga n yedi: « Lanwani, n baa n ce i moabi ne mini nba». O ko tieni yene.

Ensuite la petite poule rousse demanda à ses amis : « Qui veut m'aider à battre ce blé* ? » « Pas moi », dit le cochon. « Pas moi », dit le canard. « Pas moi », dit le chat. « Alors je battrai ce blé moi-même », dit la petite poule rousse. Et c'est ce qu'elle fit.	Li puoli, ki kosiabimoanga n mia o danlinba: «Ɔme n baa todi nni min pua i moabi nne? » O duolo n yedi: «N kan fidi». Ku gbagbagu n yedi : « N kan fidi». Ki mudiga n yedi : « N kan fidi ». Ki kosiabimoanga n yedi: « Lanwani, n baa n pua i moabi ne mini nba». O ko tieni yene.

cahier_d'exercice_langue.2èannée.indd 76 24/07/2026 8:19:00

Ensuite la petite poule rousse demanda à ses amis : « Qui veut m'aider à moudre ces grains* pour en faire de la farine ? » « Pas moi », dit le cochon. « Pas moi », dit le canard. « Pas moi », dit le chat. «Alors je moudrai ces grains moi-même », dit la petite poule rousse. Et c'est ce qu'elle fit.	Li puoli, ki kosiabimoanga mia o danlinba: «Ɔme n baa todi nni min naani i bonbima nne yin tua yoma? » O duolo n yedi: «N kan fidi ». Ku gbagbagu n yedi : « N kan fidi». Ki mudiga n yedi : « N kan fidi ». Ki kosiabimoanga n yedi: « Lanwani, n baa n naani i bonbima ne mini nba». O ko tieni yene.

Ensuite la petite poule rousse demanda à ses trois amis : « Qui veut m'aider à faire du pain* avec cette farine ? » « Pas moi », dit le cochon. « Pas moi », dit le canard. « Pas moi », dit le chat. «Alors je ferai ce pain moi-même », dit-elle. Et c'est ce qu'elle fit.	Li puoli, ki kosiabimoanga mia o danlitaadiba: «Ɔme n baa todi nni min tieni dipen leni mi yoma nne? » O duolo n yedi: «N kan fidi». Ku gbagbagu n yedi : « N kan fidi». Ki mudiga n yedi : « N kan fidi ». Ki kosiabimoanga n yedi: « Lanwani, n baa tieni dupen ne mini nba». O ko tieni yene.

cahier_d'exercice_langue.2èannée.indd 77 24/07/2026 8:19:00

Puis la petite poule rousse appela ses amis :	Li puoli, ki kosiabimoanga yini o danlinba:
«Qui veut m'aider à manger ce pain* ? »	«Ɔme n bua ki todi nni min ŋmani dipen nne? »
« Moi », dit le canard.	Ku gbagbagu n yedi : « Mini».
« Moi », dit le chat.	Ki mudiga n yedi : « Mini».
« Moi », dit le cochon.	O duolo n yedi: «Mini ».
« Oh! Non », dit la petite poule rousse.	Ki kosiabimoanga n yedi: « Yen ka », « Tinba n baa ŋmani laa dipen, n kobitaada leni mini ».
« C'est nous qui allons manger ce pain, mes trois poussins et moi. »	Bi ko tieni yene.
Et c'est ce qu'ils firent.	

De Byron Barton - Ecoles des Loisirs /Texte original : The little red hen/ De Byron Barton - Ecoles des Loisirs /Texte original : The little red hen

cahier_d'exercice_langue.2èannée.indd 78 24/07/2026 8:19:00

La récolte de miel du cafard/ Li lianli siatagili

Un jour, il y a bien longtemps, le cafard part récolter du miel. Sa route passe près de la case de la poule.	Dayenli, hali yogununba, li lianli ca ki baa n tagi ti siadi. O sanu tagini o kokolo dieli kani.
Arrivé devant la porte, la poule lui demande : - Où vas-tu ? - Récolter du miel, répond le cafard. Veux-tu m'accompagner ?	Wan pundi o dieli buliŋoabu kani, o kokolo buali o : - A ca le ? Ki ban tagi ti siadi, li lianli lebidi o yeni.
Ils font route ensemble. Leur chemin passe devant la porte du chat. A leur vue, le chat demande : - Poule, où allez-vous ? - Récolter du miel, répond la poule. Veux-tu nous accompagner ?	Ban taani ki taa u sanu. Bi sanu n tagi ki mudiga buliñoabu kani. Wan laa ba, ki mudiga buali : - Kokolo, yi ca le ? Ki ban tagi ti siadi, o kokolo lebidi o yeni.
Ils font maintenant route à trois, passent devant le chien qui les suit, ainsi que devant la porte de l'hyène qui s'ajoute à eux. Les voilà tous en chemin : le cafard, la poule, le chat, le chien, l'hyène. Ils passent devant la porte du lion qui se joint aussi à eux.	Ban taani ki taa u sanu bitaa, ki tagini o sangbanlo kani, o moko n ŋoadi, leni o namuuno kani, o moko taani leni ba. Bani n ban ca yeni: li lianli, o kokolo, ki mudiga, o sangbanlo, o namuuno.
Une fois le miel extrait, le cafard se charge du pot bien rempli	Ban tagi ti siadi ki gbeni, li lianli n taa ki tugi li siasanli ke li gbie ŋama.

cahier_d'exercice_langue.2èannée.indd 79 24/07/2026 8:19:00

En route pour la maison, le cafard marche péniblement avec sa charge. Le lion demande : - *Qui est devant nous, les amis, et nous retarde ?* - *C'est le cafard*, répond la poule. - *Qu'est-ce que tu attends pour nous en débarrasser ?* La poule avale d'un coup de bec le cafard et prend le pot	Ban taa u sanu ki kuni, li lianli cenli ki tie faala leni o tugili. O yangbanlo n buali : - N danlinba, ŋme n ye ti liiga, ki waagidi ti cenli ? - Li lianli yo, o kokolo lebidi o yeni. - A nan guu be yo ki pandi o ti po ? O kokolo n jogi yenma ki nali li lianli ki gaa li sanli.

Elle va un peu plus vite que le cafard, mais le lion repose sa question : - *Qui est devant nous, les amis, et nous retarde ?* - *C'est la poul*e, répond le chat. - *Qu'est-ce que tu attends pour nous en débarrasser ?* Le chat avale d'un coup de croc la poule et, à son tour, prend le pot de miel.	O cuoni ki jaligi waamu ki cie li lianli, ama o yangbanlo n go buali : - N danlinba, ŋme n ye ti liiga ki nan waagidi ti cenli ? - O kokolo yo, ki mudiga n lebidi o yeni. - A nan guu be yo ki pandi o ti po ? Ki mudiga n yua ki nali o kokolo, o mo yogunu pundi, wan gaa li sanli.

cahier_d'exercice_langue.2èannée.indd 80 24/07/2026 8:19:00

Le chat est plus rapide que le cafard et que la poule, mais le lion n'est pas satisfait et repose sa question :

- *Qui est devant nous, les amis, et nous retarde ?*

- *C'est le chat*, répond le chien.

- *Mais qu'attends-tu ?*

Le chien croque le chat, prend la charge et se met à courir.

Ki mudiga jaligi ki cie li lianli leni o kokolo, ama li naa dagidi o yangbanlo po, ke o didi go buali :

- N danlinba, ŋme n ye ti liiga ki nan waagidi ti cenli?
- Ki mudiga yo, o sangbanlo n lebidi o yeni.
- Ama a nan guu be yo?

O sangbanlo ŋmani ki mudiga, ki gaa li sanli, ki yaa yobidi.

Le lion dit : « *Qui a pris le devant en courant trop vite pour les vieux ?* »

La hyène de répondre : « *C'est le chien avec ses longues pattes.* »

- *Qu'attends-tu ?*

À ces mots, le chien jette le pot de miel et prend la fuite, poursuivi par la hyène.

- O yangbanlo n yedi : « Ɔme n nan gaa liiga ki tiini tonma tinba a jakpela po?

O namuuno n lebidi o : « O sangbanlo yo leni o taafoagida. »

- A nan guu be yo ?

Wan yedi laa lanbonli, o sangbanlo n lu li sanli ki sani, ke o namuuno tiini ki ŋoa o.

Le chien court tellement vite qu'il rate la grande porte. Il veut se faufiler entre deux cases, la tête la première, mais il n'arrive pas à faire passer son derrière et reste coincé entre les cases.

La hyène arrive à son tour et le voit. Ne sachant pas que c'est le chien, elle demande : « *Derrière rouge, n'as-tu pas vu le chien par ici ?* »

« Derrière rouge » lui répond : « Pousse-moi, je vais entrer et je te le dirai. »

Notre hyène, de toute sa force, pousse Derrière rouge.

Une fois rentré, le chien se met à crier : « Wooouu ! »

Il est trop tard pour que notre hyène le rattrape, car elle a peur de « Deux pieds » et n'ose plus le poursuivre.

O sangbanlo tiini ki jaligi ŋali ke o nan gudi bu buliñoacianbu. O bua ki magini diena lie siiga, ki kuani o yuli liiga, ama o naa fidi ki ñani o muli ki nan ji miabi a dielieda siiga.

O namuuno moko pundi ki laa o.

Wàá bani ke li tie o sangbanlo yo, ke o buali : « Mubonmoanli, ŋàá laa o sangbanlo ke o pendi ne *? »*

« Mubonmoanli » n lebidi o : « Tudi nni min kua n baa waani a.»

O namuuno, leni o gbanmanu kuli, n tudi Mubonmoanli.

Wan bàà ki kua, o sangbanlo n cili ki yaa kiira : « Wuuuuuu ! »

Li nan pendi ti namuuno kan go fidi ki nandi o, kelima o jie « Taana lie » ki nan kan go tuo ki ŋoadi o.

cahier_d'exercice_langue.2èannée.indd 81 24/07/2026 8:19:00

Voulant jouer de ruse, elle va un peu plus loin et dit : *- Chien, mon ami, viens acheter des galettes ! Viens acheter des galettes !* *- Je n'ai pas d'argent, je n'ai pas d'argent !* , lui répond le chien. *- Viens acheter à crédit ! Viens acheter à crédit* ! *- Je ne vais pas là-bas ! Je ne vais pas là-bas !*	*O bua ki tieni fanu, ki gedi naani n foagi ki yedi :* - *N danli o sangbanlo, cua ki daa ti lalaadi !* - *O sangbanlo n lebidi o : Mìí pia ligi, Mìí pia ligi !* - *Cua ki daa li panli !Cua ki daa li panli !* - *Mìí ca lipo ! Mìí ca lipo !*

Quand « Deux pieds » entend le cri des deux animaux, il sort et chasse la hyène jusqu'en brousse.	« Taana lie » n gbadi ti yanliedi lanbu, o ñani ki deli o namuuno hali li fuali po.

Depuis ce jour, la hyène n'a pas oublié le chien : elle vient rôder autour des cases et, à défaut du chien, elle prend soit un mouton, soit une chèvre et attrape parfois un petit deux pieds. Quant au cafard, il n'a plus jamais rêvé de miel ; il préfère rester dans les endroits malsains	Hali lan daali, o namuuno naa sundi o sangbanlo :o yen kpendi ki kaagi ki lindi a diena kani, ke o yàá laa o sangbanlo, wan taa o pia, bi o ŋuabo, ke mi tianma mo o yen cuo taana lie bonbiga. Li lianli mo, waa go dangi siadi dangidi ; o faadi ki yaa ye ti joagindi kaani.

Jusitinni Fayama n bundi bu telinbu, ke bu ñani : www.abcburkinanet./ Jusitinni Fayama n bundi bu telinbu, ke bu ñani : www.abcburkinanet.

Conte adapté de Fayama Justine, extrait du site : www.abcburkinanet./ Conte adapté de Fayama Justine, extrait du site : www.abcburkinanet.

cahier_d'exercice_langue.2èannée.indd 82 24/07/2026 8:19:00

TABLE DES MATIÈRES

PRÉSENTATION.....3

Li tili waanma.....4

I. Tableaux de référence.....5

1.1. Mi gulimancema diannŋmabila.....5

1.2. Alphabet français.....5

1.3. Mi gulimancema dianbimoe leni diannŋmabila.....6

1.4. Sons et graphies du français.....9

1.5. Comparaison des systèmes alphabétiques gulimancéma-français.....11

1.6. Lexique bilingue/Mabuoli lie mataabila.....13

II. Séquence Didactique disciplinaire (SD)« **Bangibuolu Buali Boginma** (BBB) I we n tieni maama ki baa yi luàbidi? 14

2.1. Yaatuonanbààtodilenilidaalituonbangimawaanma/Exercicesenlienavec la mise en situation.....14

2.2. Yaa tuona n baa todi leni a cagituona/Exercices en lien avec les ateliers.....16

CAGITUONLI 1 :Li mayuli /ATELIER 1 : Le titre.........16

CAGITUONLI 2 : Yaala n cicili ki tieni /ATELIER 2 : La situation initiale.....20

Bangipuginma tuona 1/ Exercices de consolidation n°1.....27

Situation d'intégration n°1/ Bangima kuanma ti yema nni tuona n°1.....29

CAGITUONLI 3 : yaala n tua li coagili ATELIER 3 : La complication……..……30

Bangipuginma tuona n°2/ Exercices de consolidation n°2.....33

CAGITUONLI 4 : A tuona/ ATELIER 4 : Les actions.....35

Bangipuginma tuona n°3/Exercice de consolidation n°3.....41

Bangima kuanma ti yema nni tuona n° 2/Situation d'intégration 2.....43

Support / Tuonsoantiagu :.....43

CAGITUONLI 5: Li pakili gaapo leni yaala n juodi ki tieni/ ATELIER 5 :La résolution et la situation finale.....45

cahier_d'exercice_langue.2èannée.indd 83 24/07/2026 8:19:00

CAGITUONLI 5 : Li pakili gaapo leni yaala n juodi ki tieni (yaala n ŋoa) ATELIER 5 : La résolution et la situation finale (suite).....50
Bangipuginma tuona n°4 Exercice de consolidation n°4.....56
Situation d'intégration n°3/ Bangima kuanma ti yema nni tuona n° 3.....58
Quelques exercices en lien avec la SD « Le pantalon de Moctar ».....60

Annexes.....62
Texte de référence / Ban ñii yaa magbangu po/I we n tieni maama ki baa yi luàbidi ? Comment les serpents ont-ils acquis leur venin ?.....62
Laa telimi buoli bontoe/Autres contes similaires.....65
Texte de référence / Ban ñii yaa magbangu po : Le pantalon de Moctar.....73
Laa telimi buoli bontoe//Autres contes similaires.....75

cahier_d'exercice_langue.2èannée.indd 84 24/07/2026 8:19:00

Achevé d’imprimer

cahier_d'exercice_langue.2èannée.indd 85 24/07/2026 8:19:00

cahier_d'exercice_langue.2èannée.indd 86 24/07/2026 8:19:00